

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第 265/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 265/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、續任陸波為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Lok Po como membro da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一八年十一月二十日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 20 de Novembro de 2018.

二零一八年十一月十六日

16 de Novembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 266/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 266/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第28/2001號行政法規《勳章、獎章和獎狀》第十三條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º do Regulamento Administrativo n.º 28/2001 (Medalhas e títulos honoríficos), o Chefe do Executivo manda:

一、續任黃有力、張翠玲、區榮智及徐偉坤為勳章、獎章和獎狀提名委員會成員。

1. É renovado o mandato de Vong Iao Lek, Cheong Chui Ling, Au Weng Chi e de Tsui Wai Kwan como membros da Comissão de Designação de Medalhas e Títulos Honoríficos.

二、本批示自二零一八年十一月二十七日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos desde 27 de Novembro de 2018.

二零一八年十一月十六日

16 de Novembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 267/2018 號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 267/2018

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第4/2015號行政法規修改的第1/2007號行政法規《經濟發展委員會》第四條第一款（四）項及第五條第二款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 1 do artigo 4.º e do n.º 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 1/2007 (Conselho para o Desenvolvimento Económico), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 4/2015, o Chefe do Executivo manda:

一、委任下列人士為經濟發展委員會成員：

1. São nomeados membros do Conselho para o Desenvolvimento Económico:

姜壹盛、王長斌。

Jiang Yisheng; Wang Changbin.

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

2. O presente despacho produz efeitos no dia seguinte ao da sua publicação.

二零一八年十一月十六日

16 de Novembro de 2018.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

第 268/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律《澳門特別行政區廉政公署組織法》第二十四條第一款的規定，作出本批示。

廉政公署助理專員許麗芳及林智龍，自二零一八年十二月二十日起，續任一年。

二零一八年十一月十九日

行政長官 崔世安

第 269/2018 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據《澳門航空公司專營合同》第二十二條，以及三月二日第13/92/M號法令第二條第一款、第二款及第十五條的規定，作出本批示。

一、委任米健為駐澳門航空股份有限公司的政府代表，自二零一八年十二月一日起，為期一年。

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

二零一八年十一月二十日

行政長官 崔世安

第 61/2018 號行政長官公告

鑑於中央人民政府命令在澳門特別行政區執行聯合國安全理事會關於不擴散/朝鮮民主主義人民共和國的第1718 (2006) 號、第1874 (2009) 號、第2087 (2013) 號、第2094 (2013) 號、第2270 (2016) 號、第2321 (2016) 號、第2356 (2017) 號、第2371 (2017) 號、2375 (2017) 號及第2397 (2017) 號決議；

安全理事會第1718 (2006) 號決議所設委員會於二零一八年十月十六日根據第2321 (2016) 號決議第12段和第2371 (2017) 號決議第6段指認了三艘船隻；

根據第2321 (2016) 號決議第12段的規定，被指認的船隻不允許懸掛船旗；而根據第2371 (2017) 號決議第6段的規定，該等船隻被禁止進港，除非委員會事先認定是出於人道主義目的或符合相關決議的任何其他目的而必需進港；

Despacho do Chefe do Executivo n.º 268/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 10/2000 (Lei Orgânica do Comissariado contra a Corrupção da Região Administrativa Especial de Macau), na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, o Chefe do Executivo manda:

São reconduzidos no cargo de adjuntos do Comissário contra a Corrupção, Hoi Lai Fong e Lam Chi Long, pelo período de um ano, com efeitos a partir do dia 20 de Dezembro de 2018.

19 de Novembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Despacho do Chefe do Executivo n.º 269/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da cláusula 22.ª do «Contrato de concessão/Air Macau» e dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

1. É nomeado delegado do Governo junto da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., Mi Jian, pelo período de um ano, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

20 de Novembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Aviso do Chefe do Executivo n.º 61/2018

Considerando que o Governo Popular Central ordenou a aplicação na Região Administrativa Especial de Macau das Resoluções do Conselho de Segurança das Nações Unidas n.ºs 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013), 2270 (2016), 2321 (2016), 2356 (2017), 2371 (2017), 2375 (2017) e 2397 (2017) relativas à Não Proliferação/República Popular Democrática da Coreia;

Considerando igualmente que, em 16 de Outubro de 2018, o Comité do Conselho de Segurança estabelecido nos termos da Resolução n.º 1718 (2006) procedeu à designação de três navios nos termos do disposto no n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e no n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017);

Mais considerando que os navios designados estão sujeitos à retirada de pavilhão, nos termos do disposto no n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016), e à proibição de entrada nos portos, nos termos do disposto no n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017) a menos que o Comité determine previamente que a entrada é necessária para fins humanitários ou para quaisquer outros fins compatíveis com os objectivos de resoluções pertinentes;

按照中央人民政府的命令，行政長官根據第3/1999號法律《法規的公佈與格式》第六條第一款的規定，命令公佈：

——中央人民政府於二零一八年十月十九日發出的關於安全理事會在制裁名單中增列三艘受制裁船隻通知的有用部分的中文文本及相應的葡文譯本；

——詳述三艘被指認船隻信息的上指通知附件的有用部分的英文原文及相應的葡文譯本。

二零一八年十一月十六日發佈。

行政長官 崔世安

通知

(二零一八年十月十九日，“外國函【2018】461號”文件)

.....

十月十六日，聯合國安理會朝鮮制裁委員會決定將“上元堡”號、“新利進”號、“金銀山3”號等3艘船隻列入安理會制裁清單。根據安理會決議要求，上述受制裁船隻的船旗國應吊銷其船旗，各國應禁止上述船隻入港。

.....

“(...)

Security Council 1718 Sanctions Committee Designates Three Vessels

On 16 October 2018, the Committee designated the following three vessels pursuant to paragraph 12 of resolution 2321 (2016) and 6 of resolution 2371 (2017):

Vessels subject to de-flagging pursuant to paragraph 12 of resolution 2321 (2016) and prohibited from port entry pursuant to paragraph 6 of resolution 2371 (2017):

Shang Yuan Bao IMO: 8126070

The merchant vessel *M/V SHANG YUAN BAO* engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with UN-designated DPRK vessel *M/V PAEK MA* on May 18, 2018. The *SHANG YUAN BAO* also engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with the DPRK vessel *MYONG RYU 1* on June 2, 2018.

New Regent IMO: 8312497

The *M/V NEW REGENT* engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with DPRK oil tanker *KUM UN SAN 3* on June 7, 2018.

O Chefe do Executivo manda publicar, nos termos do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 3/1999 (Publicação e formulário dos diplomas), por ordem do Governo Popular Central:

– A parte útil da notificação efectuada pelo Governo Popular Central, em 19 de Outubro de 2018, relativa ao aditamento dos três navios sancionados na lista de sanções do Conselho de Segurança, no seu texto em língua chinesa, acompanhado da tradução para a língua portuguesa;

– A parte útil do anexo à *supra* referida notificação no qual é especificada a informação sobre os três navios designados, na sua versão original em língua inglesa, acompanhada da tradução para a língua portuguesa.

Promulgado em 16 de Novembro de 2018.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Notificação

(Doc. «Wai Guo Han» n.º 461, de 19 de Outubro de 2018)

«(...)

Em 16 de Outubro, o Comité de Sanções do Conselho de Segurança das Nações Unidas contra a República Popular Democrática da Coreia decidiu aditar três navios, «Shang Yuan Bao», «New Regent» e «Kum Un San 3», à lista de sanções do Conselho de Segurança. Nos termos das resoluções do Conselho de Segurança, os Estados do pavilhão dos citados navios sancionados devem retirar o pavilhão de tais navios, e todos os Estados devem proibir os citados navios sancionados de entrar nos portos.

(...)»

« (...)

O Comité de Sanções 1718 do Conselho de Segurança designa três navios

Em 16 de Outubro de 2018, o Comité designou os três seguintes navios nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017):

Navios sujeitos à retirada do pavilhão nos termos do n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016) e à proibição de entrada nos portos nos termos do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017):

Shang Yuan Bao OMI: 8126070

O navio de mercadorias *M/V SHANG YUAN BAO* envolvido numa transferência entre navios, provavelmente de petróleo, com o navio da RPDC designado pelas Nações Unidas *M/V PAEK MA* em 18 de Maio de 2018. O *SHANG YUAN BAO* igualmente envolvido numa transferência entre navios, provavelmente de petróleo, com o navio da RPDC *MYONG RYU 1* em 2 de Junho de 2018.

New Regent OMI: 8312497

O *M/V NEW REGENT* envolvido numa transferência entre navios, provavelmente de petróleo, com o petroleiro da RPDC *KUM UN SAN 3* em 7 de Junho de 2018.

Kum Un San 3 IMO: 8705539

The DPRK oil tanker *KUM UN SAN 3* engaged in a ship-to-ship transfer, likely for oil, with the *M/V NEW REGENT* on June 7, 2018.

The Committee wishes to recall the decision of the Security Council in paragraph 12 of resolution 2321 (2016), that the Committee, if it has information that provides reasonable grounds to believe the vessels are or have been related to nuclear- or ballistic missile-related programmes or activities prohibited by relevant resolutions, may require any or all of the following measures with respect to vessels it designates pursuant to this paragraph:

- (a) the Flag State of a designated vessel shall de-flag the vessel;
- (b) the Flag State of a designated vessel shall direct the vessel to a port identified by the Committee, in coordination with the port State;
- (c) all Member States shall prohibit a designated vessel from entering their ports, unless in case of emergency, in case of return to the vessel's port of origination, or in case of direction by the Committee;
- (d) a vessel designated by the Committee shall be subject to the asset freeze imposed in paragraph 8 (d) of resolution 1718 (2006).

The Committee further wishes to recall the decision of the Security Council that all Member States shall prohibit the entry into their ports of the vessels designated pursuant to paragraph 6 of resolution 2371 (2017), unless the Committee determines in advance that such entry is required for humanitarian purposes or any other purposes consistent with the objectives of relevant resolutions.

The lists of designated vessels can be found at www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials/list-of-designated-vessels.

(...)"

二零一八年十一月二十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

Kum Un San 3 OMI: 8705539

O petroleiro da RPDC *KUM UN SAN 3* envolvido numa transferência entre navios, provavelmente de petróleo, com o *M/V NEW REGENT* em 7 de Junho de 2018.

O Comité deseja recordar a decisão do Conselho de Segurança no n.º 12 da Resolução n.º 2321 (2016), de que o Comité, se tiver informações que ofereçam motivos razoáveis para crer que os navios estão ou estiveram ligados a programas ou actividades relacionados com armas nucleares ou com mísseis balísticos proibidos pelas resoluções pertinentes, pode exigir qualquer uma ou a totalidade das seguintes medidas no que diz respeito aos navios que designe nos termos do presente parágrafo:

- a) O Estado do pavilhão de um navio designado deve retirar o pavilhão ao navio;
- b) O Estado do pavilhão de um navio designado deve dar instruções ao navio para que este se dirija para um porto indicado pelo Comité, em coordenação com o Estado do porto;
- c) Todos os Estados-Membros devem proibir um navio designado de entrar nos seus portos, salvo em caso de emergência, em caso de regresso ao porto de origem do navio, ou em caso de instrução nesse sentido por parte do Comité;
- d) Um navio designado pelo Comité deve ser objecto do congelamento de bens imposto na alínea d) do n.º 8 da Resolução n.º 1718 (2006).

O Comité deseja ainda recordar a decisão do Conselho de Segurança de que todos os Estados-Membros devem proibir a entrada nos seus portos dos navios designados nos termos do n.º 6 da Resolução n.º 2371 (2017), a menos que o Comité determine com antecedência que essa entrada é necessária para fins humanitários ou para quaisquer outros fins compatíveis com os objectivos de resoluções pertinentes.

As listas dos navios designados podem ser encontradas em www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1718/materials/list-of-designated-vessels.

(...)»

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 21 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

政府總部輔助部門

批示摘錄

透過簽署人二零一八年十月十二日批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第二款(二)項的規定，以附註形

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 12 de Outubro de 2018:

O pessoal abaixo identificado — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos, para o exercício de funções nos SASG, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, da

式修改下列人員在政府總部輔助部門擔任職務的合同第三條款如下所列。

長期行政任用合同

莫增煒，自二零一八年十一月一日晉階至第二職階一等技術員，薪俸點420點。

不具期限的行政任用合同

趙希恬，自二零一八年十一月十一日晉階至第二職階二等技術輔導員，薪俸點275點；

容惠霞，自二零一八年十一月一日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

簡心怡，自二零一八年十一月四日晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點275點；

梁樹根，自二零一八年十一月八日晉階至第四職階輕型車輛司機，薪俸點180點。

行政任用合同

何海平，自二零一八年十月二十四日晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點205點。

透過行政長官二零一八年十一月七日批示：

冼賀華——根據第14/2009號法律及第12/2015號法律第五條第一款的規定，政府總部輔助部門與其訂立新行政任用合同，職務為第一職階二等技術輔導員，試用期六個月，自二零一八年十一月九日起生效。

二零一八年十一月十九日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

行政法務司司長辦公室

批示摘錄

透過行政法務司司長二零一八年十月三十日批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款（五）項、第十八條第一款、第二款、第七款及第十九條第十款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用行政公職局第二職階二等翻譯員吳俊建到本辦公室擔任第一職階一等翻譯員，為期兩年，自二零一八年十二月三日起生效。

二零一八年十一月二十一日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conforme a seguir discriminado:

Contrato administrativo de provimento de longa duração

Mok Hoi Wai progride para técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Contrato administrativo de provimento sem termo

Chio Hei Tim progride para adjunta-técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 11 de Novembro de 2018;

Iong Wai Ha progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 1 de de Novembro de 2018;

Kan Sam I progride para assistente técnico administrativo principal, 2.º escalão, índice 275, a partir de 4 de Novembro de 2018;

Leung Su Kan progride para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, a partir de 8 de Novembro de 2018;

Contrato administrativo de provimento

Ho Hoi Peng progride para assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 24 de Outubro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Novembro de 2018:

Sin Ho Wa — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nos SASG, nos termos da Lei n.º 14/2009, conjugada com o artigo 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 19 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.ª Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Outubro de 2018:

Ng Chon Kin, intérprete-tradutor de 2.ª classe, 2.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — requisitado, pelo período de dois anos, para exercer funções de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 5), 18.º, n.ºs 1, 2 e 7, e 19.º, n.º 10, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, conjugados com o artigo 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 21 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

社會文化司司長辦公室

第 144/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“啓盈科技（澳門）有限公司”簽訂為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝藥物篩選及製劑工藝設備——採購項目清單（一）的合同。

二零一八年十一月七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 145/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“A&P儀器有限公司”簽訂為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝藥物篩選及製劑工藝設備——採購項目清單（二）的合同。

二零一八年十一月七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 146/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURADespacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 144/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a «Companhia de Tecnologia Kai Ying (Macau) Limitada», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de selecção de medicamentos e de engenharia farmacêutica para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau – Lista de Aquisição I.

7 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 145/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «A & P Instrumentos Lda.», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de selecção de medicamentos e de engenharia farmacêutica para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau – Lista de Aquisição II.

7 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 146/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regula-

組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長宋永華或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“生譜貿易行”簽訂為澳門大學中華醫藥研究院供應及安裝藥物篩選及製劑工藝設備——採購項目清單（三）的合同。

二零一八年十一月七日

社會文化司司長 譚俊榮

第 147/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第2/1999號法律第十五條、第112/2014號行政命令第一款及經七月二十九日第42/96/M號法令、十一月十七日第47/97/M號法令及第26/2016號行政法規修改的八月二十八日第45/95/M號法令第十八條第二款的規定，作出本批示：

一、委任下列人士為八月二十八日第45/95/M號法令第十八條第一款g)項所指的旅遊學院培訓活動協調委員會的成員，為期兩年：

(一) 澳門酒店協會指定的代表：鍾友雄，如其不在或因故不能視事時由黃淑霞代任；

(二) 澳門旅遊商會指定的代表：關德暉，如其不在或因故不能視事時由鄧嘉敏代任；

(三) 澳門酒店旅業商會指定的代表：廖惠民，如其不在或因故不能視事時由麥黃麗薇代任；

(四) 澳門餐飲業聯合商會指定的代表：Chung Elizabeth，如其不在或因故不能視事時由周永騰代任；

(五) 澳門會議展覽業協會指定的代表：潘耀榮，如其不在或因故不能視事時由潘立峰代任；

(六) 澳門旅遊零售服務業總商會指定的代表：胡芷菱，如其不在或因故不能視事時由葉榮發代任；

(七) 澳門國際機場專營股份有限公司指定的代表：陳健容，如其不在或因故不能視事時由Deolinda Maria de Azevedo Matos Couto代任；

mento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Song Yonghua, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato a celebrar com a empresa «Prudent Trading», relativo ao fornecimento e instalação de equipamentos de selecção de medicamentos e de engenharia farmacêutica para o Instituto de Ciências Médicas Chinesas da Universidade de Macau – Lista de Aquisição III.

7 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 147/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 15.º da Lei n.º 2/1999, do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014 e do n.º 2 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, alterado pelo Decreto-Lei n.º 42/96/M, de 29 de Julho, pelo Decreto-Lei n.º 47/97/M, de 17 de Novembro, e pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2016, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São nomeados membros do Conselho Coordenador para a Acção Formativa do Instituto de Formação Turística previstos na alínea g) do n.º 1 do artigo 18.º do Decreto-Lei n.º 45/95/M, de 28 de Agosto, com mandato de dois anos:

1) Chung Yau Hung Randy, em representação da Associação de Hotéis de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Wong Shuk Ha Noel;

2) Guan Dehui, em representação da Associação das Agências de Turismo de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Tang Ka Man;

3) Liu Wai Man Raymond, em representação da Associação dos Hoteleiros de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Mac Wong Lai Mei;

4) Chung Elizabeth, em representação da União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Chau Veng Tang;

5) Poon Yiu Wing Irwin, em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau, sendo substituído nas suas ausências e impedimentos por Pun Lap Fung;

6) Wu Chi Leng Isabel, em representação da Associação dos Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau, sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Yip Wing Fat Frederick;

7) Chan Kin Iong, em representação da CAM – Sociedade do Aeroporto Internacional de Macau, S.A.R.L., sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Deolinda Maria de Azevedo Matos Couto;

(八) 澳門航空股份有限公司指定的代表：袁立敏，如其不在或因故不能視事時由王淑慧代任。

二、本批示自二零一九年一月九日起生效。

二零一八年十一月十九日

社會文化司司長 譚俊榮

第 148/2018 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第27/2016號行政法規《婦女及兒童事務委員會》第四條第一款(三)項、(九)項和(十)項，以及第五條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、委任社會文化司司長辦公室代表何麗鑽為婦女及兒童事務委員會委員，任期兩年。

二、委任下列社團的代表為婦女及兒童事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 澳門婦女聯合總會：庄玲玲（正選）及何凱玲（候補）；

(二) 澳門街坊會聯合總會：謝美玲（正選）及張婉思（候補）；

(三) 澳門工會聯合總會：梁銘恩（正選）及陳曉艷（候補）；

(四) 澳門明愛：林玉珠（正選）及黃珮琦（候補）；

(五) 母親會：飛曼華（正選）及黃淑禧（候補）；

(六) 善牧中心：黎彩燕（正選）及Kang Sonok（候補）；

(七) 澳門防止虐待兒童會：黃曼雲（正選）及李文靜（候補）；

(八) 希望之源協會：Marjory Rangel de Faria Vendramini（正選）及梁瑞芝（候補）；

(九) 澳門女企業家商會：江美芬（正選）及梁佩珊（候補）；

(十) 善明會：霍艷玲（正選）及余希雯（候補）；

8) Un Lap Man, em representação da Companhia de Transportes Aéreos Air Macau, S.A.R.L., sendo substituída nas suas ausências e impedimentos por Wang Shu Hui.

2. O presente despacho entra em vigor no dia 9 de Janeiro de 2019.

19 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 148/2018

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e ao abrigo do disposto nas alíneas 3), 9) e 10) do n.º 1 do artigo 4.º e nos n.ºs 1 e 2 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 27/2016 (Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças), o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designada como vogal do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, a representante do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, Ho Lai Chun da Luz.

2. São designados como vogais do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, os seguintes representantes das organizações ou instituições:

1) Chong Leng Leng (efectivo) e Ho Hoi Leng Cristina (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;

2) Che Mei Leng (efectivo) e Cheong Un Si (suplente) da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;

3) Leong Meng Ian (efectivo) e Chan Hio Im (suplente) da Federação das Associações dos Operários de Macau;

4) Lam Iok Chu (efectivo) e Wong Pui Kei (suplente) da Cáritas de Macau;

5) Ribeiro Sales da Silva Ferreira, Maria Manuela (efectivo) e Vong Sok Hei Rosita (suplente) da Obra das Mães;

6) Lai Choi In (efectivo) e Kang Sonok (suplente) do Centro do Bom Pastor;

7) Wanda Vong (efectivo) e Li Man Cheng (suplente) da Associação de Luta Contra os Maus Tratos às Crianças de Macau;

8) Marjory Rangel de Faria Vendramini (efectivo) e Leong Soi Chi (suplente) da Associação Berço da Esperança;

9) Kong Mei Fan (efectivo) e Leong Pui San (suplente) da Associação de Empresárias de Macau;

10) Fok Im Leng (efectivo) e Iu Hei Man (suplente) da Associação de Beneficência Sin Meng;

(十一) 澳門福建婦女聯誼會：謝路生（正選）及范嫺妤（候補）；

(十二) 澳門基督教青年會：卓箭球（正選）及陸綺彬（候補）；

(十三) 澳門循道衛理聯合教會：陳藜生（正選）及李婉心（候補）；

(十四) 澤愛慈善會：馮儀（正選）及李素茵（候補）；

(十五) 澳門崇德社：楊寶儀（正選）及何曦（候補）。

三、委任下列人士為婦女及兒童事務委員會的委員，任期兩年：

(一) 賀定一；

(二) 張健中；

(三) 何穎賢；

(四) 譚志青。

四、本批示自二零一八年十二月十四日起生效。

二零一八年十一月十六日

社會文化司司長 譚俊榮

11) Che Lou Sang (efectivo) e Fan Oi Leng (suplente) da Associação das Mulheres Oriundas de Fukien de Macau;

12) Cheuk Chin Kao (efectivo) e Lok I Pan (suplente) da Associação dos Jovens Cristãos de Macau;

13) Chan Lai Sang (efectivo) e Lee Yuen Sum (suplente) da Igreja Metodista de Macau;

14) Feng Yi Jenny (efectivo) e Lei Sou Ian (suplente) da Associação de Beneficência Ze Ai;

15) Ieong Pou Yee (efectivo) e Ho Amanda (suplente) da Zonta Club de Macau.

3. São designadas como vogais do Conselho para os Assuntos das Mulheres e Crianças, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Ho Teng Iat;

2) Cheung Kin Chung;

3) Ho Wing Yin;

4) Tam Chi Cheng.

4. O presente despacho entra em vigor a partir do dia 14 de Dezembro de 2018.

16 de Novembro de 2018.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零一八年十月二十四日批示：

梁美仙——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第四職階首席特級技術輔導員之定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

鄭凱倫——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條及第十九條的規定，其擔任社會文化司司長辦公室第一職階顧問翻譯員之徵用，自二零一八年十二月二十七日起續期至二零一九年十二月十九日。

二零一八年十一月十九日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 葉炳權

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Outubro de 2018:

Leong Mei Sin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como adjunta-técnica especialista principal, 4.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Helena Orquidea Gil Cheang — renovada a requisição para o exercício das funções de intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, do Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos artigos 18.º e 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, a partir de 27 de Dezembro de 2018 a 19 de Dezembro de 2019.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 19 de Novembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Ip Peng Kin*.

運輸工務司司長辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年十一月十六日作出的批示：

山禮度——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任房屋局局長的定期委任，自二零一九年一月一日起續期一年。

劉惠明——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任郵電局局長的定期委任，自二零一九年一月十八日起續期一年。

許志樑——根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，其擔任能源發展辦公室主任的定期委任，自二零一九年一月一日起續期一年。

二零一八年十一月二十二日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES
E OBRAS PÚBLICAS

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 16 de Novembro de 2018:

Arnaldo Ernesto dos Santos — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como presidente do Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Lau Wai Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como directora dos Serviços de Correios e Telecomunicações, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 18 de Janeiro de 2019.

Hoi Chi Leong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 22 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

廉政公署

批示摘錄

摘錄自廉政專員於二零一八年十一月一日批示如下：

何文欣——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年十一月一日起至二零二零年七月三十一日止，以定期委任方式委任為第二職階顧問高級技術員。

摘錄自廉政專員於二零一八年十一月五日批示如下：

沈偉強——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 1 de Novembro de 2018:

Ho Man Ian — nomeada, em comissão de serviço, técnica superior assessora, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 1 de Novembro de 2018 a 31 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 5 de Novembro de 2018:

Sam Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regu-

一八年十二月二十日起，以定期委任方式續任為辦公室主任，為期一年。

馮伯恩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年二月一日起至二零一九年十二月十九日止，以定期委任方式續任為廉政公署顧問。

吳佩珊及楊秀美——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一八年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政專員秘書，為期一年。

陸碧池——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一九年一月一日起，以定期委任方式續委任為第一職階特級技術員，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一八年十一月十四日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區關係廳廳長鄭雪瑩因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年二月一日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一八年十一月十五日批示如下：

根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條之規定，本公署社區推廣及公關處處長梁美明因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一九年三月三日起獲續期一年。

摘錄自廉政專員於二零一八年十一月十九日批示如下：

Ivo Donat Firmo Mineiro——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條

lamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Fong Pak Ian — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Commissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Vasco Manuel de Sousa e Brito Lopes — renovada a comissão de serviço, como assessor deste Commissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, de 1 de Fevereiro de 2019 a 19 de Dezembro de 2019.

Ng Pui San e Jeong Sao Mei — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como secretárias pessoais do Comissário, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Lok Pek Chi — renovada a sua comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnica especialista, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 14 de Novembro de 2018:

Kong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento de Relações Comunitárias deste Commissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 15 de Novembro de 2018:

Leung Mei Meng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Promoção Comunitária e Relações Públicas deste Commissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 3 de Março de 2019, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 19 de Novembro de 2018:

Ivo Donat Firmo Mineiro — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como assessor deste Commissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na

第一款之規定，自二零一八年十二月二十日起，以定期委任方式續任為廉政公署顧問，為期一年。

二零一八年十一月二十二日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Comissariado contra a Corrupção, aos 22 de Novembro de 2018. — O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

審 計 署

批 示 摘 錄

摘錄自審計局局長於二零一八年十月五日的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，甘翠芬在本署擔任第二職階勤雜人員職務的行政任用合同，自二零一八年十二月一日起續期一年。

摘錄自審計長於二零一八年十一月十六日的批示：

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第七條及第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第四款和第十九條第一款及第六款的規定，何慧卿擔任審計長辦公室主任的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第二款及第十九條第五款的規定，鄒家禮、謝健昌、黎艷然及莫麗明擔任審計長辦公室顧問的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

根據第11/1999號法律第二十五條，第12/2007號行政法規第六條、第三十一條第一款，配合第14/1999號行政法規第十八條第一款、第五款及第十九條第七款的規定，梁翠雯擔任審計長辦公室秘書的定期委任，自二零一八年十二月二十日起續期一年。

摘錄自審計局代局長於二零一八年十一月十六日的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改朱可宜在本署擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，晉階為第二職階首席技術員，薪俸點為470點，自二零一八年十一月九日起生效。

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços de Auditoria, de 5 de Outubro de 2018:

Kam Choi Fan — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como auxiliar, 2.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário da Auditoria, de 16 de Novembro de 2018:

Ho Wai Heng — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º, 7.º, e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.ºs 1 e 6, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Chau Ka Lai, Che Kim Cheong, Lai Iam Moi e Mok Lai Meng — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, como assessores do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 2, e 19.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Leong Choi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como secretária pessoal do Gabinete do Comissário da Auditoria, nos termos dos artigos 25.º da Lei n.º 11/1999, 6.º e 31.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 12/2007, conjugados com os artigos 18.º, n.ºs 1 e 5, e 19.º, n.º 7, do Regulamento Administrativo n.º 14/1999, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

Por despacho da directora dos Serviços de Auditoria, substituta, de 16 de Novembro de 2018:

Chu Ho I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, neste Comissariado, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Novembro de 2018.

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	功能 Func. 經濟 Económica			
50-41		審計署 Comissariado da Auditoria		
1-01-1	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários	300,000.00	300,000.00
1-01-1	01-02-10-00-06	特別假期之交通費 Transportes por motivo de licença especial		
1-01-1	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	180,000.00	
1-01-1	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias		180,000.00
總額 Total			480,000.00	480,000.00
核准依據: Referente à autorização:				
01/11/2018之審計長批示 Despacho do Exm.º Sr. Comissário, de 01/11/2018				

二零一八年十一月二十二日於審計長辦公室——辦公室主任 何慧卿

Gabinete do Comissário da Auditoria, aos 22 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, Ho Wai Heng.

警察總局

批示摘錄

摘錄自警察總局局長於二零一八年十一月二十三日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、第二款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，第二職階一等技術員(行政及財政範疇)謝銳珊、容國健及葉慧嫻，獲確定委任為本局人員編制技術員職程第一職階首席技術員(行政及財政範疇)。

二零一八年十一月二十三日於警察總局

局長辦公室協調員 趙汝民

海關

批示摘錄

摘錄自副關長於二零一八年十一月七日所作的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款之規定，本部門第一職階二等技術員周佩茵，編號為160110，薪俸為現行薪俸表之350點，其由臨時委任轉為確定委任，自二零一八年十一月九日起生效。

摘錄自海關關長於二零一八年十一月十九日所作的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(二)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第二職階二等技術員編號160101——潘嘉明，擔任澳門海關文職人員編制內技術員職程第一職階一等技術員，薪俸為現行薪俸表之400點。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款(一)項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二條(三)項及第五條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項的規定，確定委任第三職階特級行政技術助理員編號984631——陳偉業，擔

SERVIÇOS DE POLÍCIA UNITÁRIOS

Extracto de despacho

Por despachos do comandante-geral destes Serviços, de 23 de Novembro de 2018:

Tse Ioi San, Iong Kuok Kin e Ip Vai San, técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, área administrativa e financeira — nomeados, definitivamente, técnicos principais, 1.º escalão, área administrativa e financeira, da carreira de técnico do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Serviços de Polícia Unitários, aos 23 de Novembro de 2018.
— O Coordenador do Gabinete do Comandante-geral, *Chio U Man*.

SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

Extractos de despachos

Por despacho do subdirector-geral, de 7 de Novembro de 2018:

Chao Pui Ian, n.º 160 110, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, destes Serviços — convertida a sua nomeação provisória em definitiva, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Por despachos do director-geral dos Serviços, de 19 de Novembro de 2018:

Pun Ka Meng, técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, n.º 160 101 — nomeado, definitivamente, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, da carreira de técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Chan Vai Ip, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, n.º 984 631 — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, índice 345, da carreira de assistente técnico administrativo, do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos),

任澳門海關文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸為現行薪俸表之345點。

二零一八年十一月二十二日於海關

副關長 吳國慶

alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Serviços de Alfândega, aos 22 de Novembro de 2018. — O Subdirector-geral, *Ng Kuok Heng*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十一月十九日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機盧潤豪的不具期限的行政任用合同獲更改為第六職階，薪俸點220，自二零一八年十一月十六日起生效。

摘錄自終審法院院長辦公室主任於二零一八年十一月二十一日作出的批示：

根據經十二月十九日第39/2011號行政法規重新公佈的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款（二）項、第四款、八月十七日第12/2015號法律第四條，以及第3/GPTUI/2016號終審法院院長批示第一款（六）項的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機伍郁民的長期行政任用合同獲更改為第三職階，薪俸點170，自二零一八年十一月二十日起生效。

二零一八年十一月二十二日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 陳玉蓮

禮賓公關外事辦公室

批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一八年七月十一日作出的批示：

根據《澳門特別行政區基本法》第九十九條、第12/2015號法律第三條第三款（一）項及第十七條的規定，以個人勞動合同聘

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extractos de despachos

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 19 de Novembro de 2018:

Lou Ion Hou, motorista de ligeiros, 5.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão, índice 220, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 16 de Novembro de 2018.

Por despacho da chefe do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, de 21 de Novembro de 2018:

Ng Iok Man, motorista de ligeiros, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 3.º escalão, índice 170, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, republicado pelo Regulamento Administrativo n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 4.º da Lei n.º 12/2015, de 17 de Agosto, conjugados com o n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/GPTUI/2016, desde 20 de Novembro de 2018.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 22 de Novembro de 2018. — A Chefe do Gabinete, *Chan Iok Lin*.

GABINETE DE PROTOCOLO, RELAÇÕES PÚBLICAS E ASSUNTOS EXTERNOS

Extractos de despachos

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Julho de 2018:

Ana Paula Matos Barros — admitida por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 99.º da «Lei Básica

請 Ana Paula Matos Barros 於本辦公室擔任職務，為期一年，自二零一八年九月十一日起生效。

摘錄自本辦公室代主任於二零一八年八月二日作出的批示：

應劉寶詩的請求，其在本辦公室的行政任用合同自二零一八年十月五日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一八年八月二十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第二款（一）項及第三款的規定，以附註方式修改黃祉晴的行政任用合同第二條款，轉為期間為三年的長期行政任用合同，自二零一八年七月十一日起生效。

摘錄自本件簽署人於二零一八年九月六日作出的批示：

應呂倩姬的請求，其在本辦公室的行政任用合同自二零一八年十月三十一日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一八年九月二十七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第五條第一款及第三款及第十條第二款、第12/2015號法律第四條至第七條，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以長期行政任用合同方式聘用陸詠友擔任第一職階二等技術員，薪俸點350點，試用期為六個月，自二零一八年十月四日起生效，至二零二零年八月二十九日止。

摘錄自本件簽署人於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款、第233/2012號行政長官批示第五款，以及第279/2017號行政長官批示第一款（四）項的規定，以下人員的行政任用合同獲准以相同職級及職階續期一年，自下述日期起生效：

陳子軒及高雲，第一職階二等技術員，分別自二零一八年十二月十三日及十二月一日起生效；

麥偉森，第二職階重型車輛司機，自二零一八年十一月二十八日起生效。

摘錄自行政長官於二零一八年十月二十二日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十條第二款及第八條第二款（二）項、第12/2015號法律第四條至第七條，以及第233/2012號行政長官批示第五款的規定，以行政任用合同方式聘用劉郁佳擔任第二職階重型車輛司機，薪俸點為180點，試用期六個月，自二零一八年十一月一日起生效。

da RAEM», 3.º, n.º 3, alínea I), e 17.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Setembro de 2018.

Por despacho da coordenadora do Gabinete, substituta, de 2 de Agosto de 2018:

Lao Pou Si — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, neste Gabinete, a partir de 5 de Outubro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Agosto de 2018:

Wong Chi Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, passando o mesmo a contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea I), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Julho de 2018.

Por despacho da signatária, de 6 de Setembro de 2018:

Loi Sin Kei — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento neste Gabinete, a partir de 31 de Outubro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 27 de Setembro de 2018:

Lok Weng Iao — celebrado o contrato administrativo de provimento de longa duração, com período de seis meses a título experimental, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, nos termos dos artigos 5.º, n.ºs 1 e 3, e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 7.º da Lei n.º 12/2015 e do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 4 de Outubro de 2018 até 29 de Agosto de 2020.

Por despachos da signatária, de 19 de Outubro de 2018:

O seguinte pessoal — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012 e do n.º 1, alínea 4), do Despacho do Chefe do Executivo n.º 279/2017, a partir das datas a seguir indicadas:

Chan Chi Hin e Gao Dodo Yun como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 13 e 1 de Dezembro de 2018, respectivamente;

Mak Wai Sam como motorista de pesados, 2.º escalão, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Outubro de 2018:

Lao Iok Kai — celebrado o contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses a título experimental, como motorista de pesados, 2.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 10.º, n.º 2, e 8.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º a 7.º da Lei n.º 12/2015 e do n.º 5 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, a partir de 1 de Novembro de 2018.

聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，因陸詠友獲以長期行政任用合同方式聘用為本辦公室第一職階二等技術員，其在本辦公室擔任第一職階一等公關督導員的職務，自二零一八年十月四日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款b)項的規定，以行政任用合同方式在本辦擔任第一職階一等技術員的龐寶兒，因其行政任用合同期滿，自二零一八年十一月一日起終止職務。

二零一八年十一月二十日於禮賓公關外事辦公室

辦公室主任 李月梅

法務局**批示摘錄**

按本局代局長於二零一八年十月五日作出的批示：

根據十一月二十八日第54/97/M號法令第三十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款之規定，在二零一七年二月八日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為進入登記及公證文員職程的入職實習最終考試成績名單中，排名第五十二名的合格投考人何佩華，獲臨時委任為登記及公證機關人員編制第一職階繕錄員，薪俸點260，為期兩年，以填補第22/2002號行政法規所設立之職位空缺。

按簽署人於二零一八年十月三十一日作出之批示：

根據第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條第一款、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a項及第二十二條第一款的規定，在二零一八年九月五日第三十六期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理的對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第十四位之合格應考人黃嘉慧，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階二等高級技術員，為期兩年，以填補第26/2015號行政法規所設立而尚未填補之職位空缺。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，黃嘉怡、張敏華及蕭安娜在本局擔任第二職階特級技術

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lok Weng Iao, cessou automaticamente as funções de assistente de relações públicas de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, por ter sido admitido como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, por contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 4 de Outubro de 2018.

— Para os devidos efeitos se declara que Pong Pou I, contratada por contrato administrativo de provimento, cessou funções como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, por caducidade do contrato administrativo de provimento, nos termos do artigo 44.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, aos 20 de Novembro de 2018. — A Coordenadora do Gabinete, *Lei Ut Mui*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS
DE JUSTIÇA****Extractos de despachos**

Por despacho da directora destes Serviços, substituta, de 5 de Outubro de 2018:

Ho Pui Wa, classificada em 52.º lugar, na lista da prova final relativa ao estágio para ingresso na carreira de oficial de registos e notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 6/2017, II Série, de 8 de Fevereiro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, escriturária, 1.º escalão, índice 260, do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, nos termos do artigo 32.º do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 22/2002 e ainda não provido.

Por despachos do signatário, de 31 de Outubro de 2018:

Wong Ka Wai, classificada em 14.º lugar no concurso de gestão uniformizada externo, etapa de avaliação de competências profissionais, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 36/2018, II Série, de 5 de Setembro — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da área jurídica, do grupo de pessoal de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 37.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), conjugado com os artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 26/2015 e ainda não provido.

Wong Ka I, Cheung Man Wah e Sio On Na, adjuntas-técnicas especialistas, 2.º escalão, providas em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a

輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第三職階，薪俸點430，自二零一八年十月十九日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款的規定，梁譽心在本局擔任第一職階特級技術輔導員的行政任用合同第三條款修改為同一職級第二職階，薪俸點415，自二零一八年十月十九日起生效。

聲 明

登記及公證機關第一職階繕錄員譚芷欣，屬臨時委任人員，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一八年十一月二十八日起終止在上述機關的職務。

特此聲明。

二零一八年十一月二十一日於法務局

局長 劉德學

cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2018.

Leong U Sam, adjunta-técnica especialista, 1.º escalão, provida em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 415, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Outubro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos, se declara que Tam Chi Ian, escriturária, 1.º escalão, de nomeação provisória, dos serviços dos registos e do notariado, cessa as suas funções nos referidos serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, a partir de 28 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 21 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

身 份 證 明 局

批 示 摘 錄

摘錄自行政法務司司長於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條、第七條及第九條的規定，以及第29/2017號行政法規第三條第二款的規定，以定期委任方式委任張佩群為本局服務管理處處長，自二零一八年十二月十四日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

——職位出缺；

——張佩群的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任身份證明局服務管理處處長一職。

學歷：

——澳門理工學院平面設計高等專科學位。

專業簡歷：

——1992年3月進入公職 身份證明局三等文員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

Extractos de despachos

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 1 de Novembro de 2018:

Cheong Pui Kuan — nomeada, em regime de comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão da Gestão de Serviços destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, e 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, a partir de 14 de Dezembro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

— Vacatura do cargo;

— Cheong Pui Kuan possui competência profissional e aptidão para o desempenho do cargo de chefe da Divisão da Gestão de Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Bacharelato em Comunicação Gráfica, pelo Instituto Politécnico de Macau.

Currículo profissional:

— Ingresso na função pública em Março de 1992, como terceiro-oficial administrativo da Direcção dos Serviços de Identificação;

—2000年5月 身份證明局首席行政文員；

—2006年8月 身份證明局一等技術輔導員；

—2007年10月 身份證明局二等技術員；

—2010年4月 身份證明局一等技術員；

—2012年7月 身份證明局首席技術員；

—2014年11月至今 身份證明局特級技術員；

—2004年8月至今 身份證明局職務主管，負責執行接待公眾、提供服務及行政手續的資訊、接收申請；收集市民提出的投訴、意見及建議；分發各類證件及證明書等工作。

摘錄自行政法務司司長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條、第七條及第九條的規定，以及第29/2017號行政法規第三條第二款的規定，以定期委任方式委任羅灝芝為本局綜合事務廳廳長，自二零一八年十二月七日起，為期兩年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

—職位出缺；

—羅灝芝從事傳媒關係、對外事務、活動策劃及投訴處理等工作逾十年，在身份證明局代任主管期間，能以獨立、高效及盡責的態度完成任務，表現出優秀的工作素質，其專業知識和資歷勝任綜合事務廳廳長一職。

學歷：

—臺灣大學社會科學院政治學學士；

—英國卡地夫大學傳播及新聞學院國際公共關係碩士。

專業簡歷：

—2007年2月 民政總署第一職階高級技術員-第十三級別；

— Oficial administrativo principal da Direcção dos Serviços de Identificação (Maio de 2000);

— Adjunta-técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Identificação (Agosto de 2006);

— Técnica de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Identificação (Outubro de 2007);

— Técnica de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Identificação (Abril de 2010);

— Técnica principal da Direcção dos Serviços de Identificação (Julho de 2012);

— Técnica especialista da Direcção dos Serviços de Identificação (desde Novembro de 2014 até à presente data);

— Desde Agosto de 2004 até à presente data, chefia funcional na Direcção dos Serviços de Identificação, responsável pelo atendimento ao público, prestação de serviços e informações sobre formalidades administrativas, entrada de pedidos, recolha de queixas, opiniões e sugestões apresentadas pelos cidadãos, bem como entrega de documentos e certificados, entre outros trabalhos.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Novembro de 2018:

Lo Hou Chi — nomeada, em regime de comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe do Departamento de Assuntos Genéricos destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, e 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 29/2017, a partir de 7 de Dezembro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

— Vacatura do cargo;

— Lo Hou Chi, que se dedica há mais de dez anos a trabalhos ligados ao relacionamento com os órgãos da comunicação social, assuntos com o exterior, planeamento de actividades, tratamento de queixa, entre outros, durante o exercício de funções como chefe, substituta, na Direcção dos Serviços de Identificação, concluiu as missões que lhe foram atribuídas de forma independente e eficaz, com elevado sentido de responsabilidade, e apresenta excelente nível de qualidade de trabalho, bem como possui conhecimentos e experiência profissionais para o desempenho do cargo de chefe do Departamento de Assuntos Genéricos.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Políticas pela Faculdade de Ciências Sociais da Universidade de Taiwan;

— Mestrado em Relações Públicas Internacionais pela Faculdade de Comunicação e Jornalismo da Universidade Cardiff, Reino Unido.

Currículo profissional:

— Técnica superior de 1.º escalão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais — nível 13 (Fevereiro de 2007);

——2009年8月 民政總署第一職階二等高級技術員；

— Técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (Agosto de 2009);

——2011年8月 民政總署第二職階二等高級技術員；

— Técnica superior de 2.ª classe, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (Agosto de 2011);

——2011年11月 民政總署第一職階一等高級技術員；

— Técnica superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (Novembro de 2011);

——2013年11月 民政總署第二職階一等高級技術員；

— Técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (Novembro de 2013);

——2014年5月 民政總署第一職階首席高級技術員；

— Técnica superior principal de 1.º escalão do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (Maio de 2014);

——2016年1月 文化局第一職階首席高級技術員；

— Técnica superior principal de 1.º escalão do Instituto Cultural (Janeiro de 2016);

——2016年5月 文化局第二職階首席高級技術員；

— Técnica superior principal de 2.º escalão do Instituto Cultural (Maio de 2016);

——2016年9月 文化局第一職階顧問高級技術員；

— Técnica superior assessora de 1.º escalão do Instituto Cultural (Setembro de 2016);

——2018年6月 身份證明局第一職階顧問高級技術員；

— Técnica superior assessora de 1.º escalão da Direcção dos Serviços de Identificação (Junho de 2018);

——2018年6月至今 身份證明局綜合事務廳代廳長。

— Chefe do Departamento de Assuntos Genéricos, substituta, da Direcção dos Serviços de Identificação (desde Junho de 2018 até à presente data).

聲 明

根據第15/2009號法律第十六條第一款(二)項及第二款，連同第26/2009號行政法規第十三條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第六款及第七款的規定，本局服務管理處處長黃淑卿的定期委任，應其要求，自二零一八年十二月十四日起終止，並返回原職位，擔任本局人員編制第一職階首席特級技術員。

茲聲明羅灝芝因獲定期委任為本局綜合事務廳廳長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以長期行政任用合同方式擔任本局第二職階顧問高級技術員之職務，自二零一八年十二月七日起自動終止。

茲聲明張佩群因獲定期委任為本局服務管理處處長，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，其以不具期限的行政任用合同方式擔任本局第三職階特級技術員之職務，自二零一八年十二月十四日起自動終止。

二零一八年十一月二十三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Wong Sok Heng, cessa, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe da Divisão da Gestão de Serviços destes Serviços, a partir de 14 de Dezembro de 2018, regressando ao lugar de origem como técnica especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 16.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 15/2009, conjugado com os artigos 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 23.º, n.ºs 6 e 7, do ETAPM, vigente.

— Para os devidos efeitos se declara que Lo Hou Chi, cessa, automaticamente, as funções de técnica superior assessora, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, a partir de 7 de Dezembro de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe do Departamento de Assuntos Genéricos destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

— Para os devidos efeitos se declara que Cheong Pui Kuan, cessa, automaticamente, as funções de técnica especialista, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, a partir de 14 de Dezembro de 2018, por nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Divisão da Gestão de Serviços destes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 23 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Ao Ieong U.*

印務局**批示摘錄**

按照行政法務司司長於二零一八年十一月十二日的批示：

劉凱旋——根據第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條第二款的規定，因具備合適的管理能力及專業經驗，故其印刷暨裁切工場工場主管的定期委任獲續期一年，由二零一八年十一月二十三日起生效。

按照本人於二零一八年十一月十三日的批示：

本局第二職階特級技術員胡維聰，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點545點，自二零一八年十一月二十六日起生效。

本局第二職階特級技術輔導員容偉俊，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430點，自二零一八年十一月二十六日起生效。

本局第二職階特級照相排版員顧樹光，屬不具期限行政任用合同人員——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級照相排版員，薪俸點330點，自二零一八年十一月二十六日起生效。

按照行政法務司司長於二零一八年十一月十五日之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條、第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，以附註形式修改本局第三職階技術工人盧嫻娣的長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零一八年十月二十二日起生效。

聲明

本局第八職階技術工人馬志誠，以不具期限的行政任用合同方式任用，因達年齡上限，根據第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，上述合同自二零一八年十一月十八日起失效。

特此聲明

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 12 de Novembro de 2018:

Lao Hoi Sun — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Oficina de Impressão e Corte, nos termos do artigo 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 «Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia», por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 23 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 13 de Novembro de 2018:

Wu Wai Chong, técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico especialista, 3.º escalão, índice 545, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Novembro de 2018.

Long Wai Chon, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Novembro de 2018.

Ku Su Kuong, operador de fotocomposição especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operador de fotocomposição especialista, 3.º escalão, índice 330, nos termos do artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Novembro de 2018.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Novembro de 2018:

Lou Han Tai, operária qualificada, 3.º escalão, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 22 de Outubro de 2018.

Declarações

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo de Ma Chi Seng, operário qualificado, 8.º escalão, desta Imprensa, caducou a partir de 18 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 15.º, alínea 1), da Lei n.º 12/2015, por ter atingido o limite de idade.

為有關效力，茲聲明，本局行政任用合同第二職階勤雜人員許添勝，應其要求，自二零一八年十二月四日起終止其在本局之職務。

二零一八年十一月二十日於印務局

局長 杜志文

Para o devido efeito se declara que Hoi Tim Seng, auxiliar, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento — cessou, a seu pedido, as suas funções, nesta Imprensa, a partir de 4 de Dezembro de 2018.

Imprensa Oficial, aos 20 de Novembro de 2018. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

民政總署

批示摘錄

按本署管理委員會副主席於二零一八年十月十二日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的下列員工獲准調整職階：

霍光——環境衛生及執照部第七職階輕型車輛司機，薪俸240點，自二零一八年十一月二十九日起生效；

林祥——建築及設備部第八職階技術工人，薪俸260點，自二零一八年十一月二十九日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一八年十月十五日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的衛生監督部第七職階勤雜人員陳卓平及陳華洪，獲准調整為同一職級第八職階，薪俸200點，分別自二零一八年十一月三日及十一月十六日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一八年十月十五日作出之批示，並於同月十九日提交管理委員會會議知悉：

根據第14/2009號法律第十三條及第12/2015號法律第四條的規定，以行政任用合同任用的園林綠化部第六職階勤雜人員朱炳光，獲准調整為同一職級第七職階，薪俸180點，自二零一八年十一月十一日起生效。

聲明

為著有關效力，現聲明刊登於二零一八年九月二十六日第三十九期《澳門特別行政區公報》第二組第17916頁之批示摘錄，

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de despachos

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Outubro de 2018 e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterado o escalão, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Fok Kuong, motorista de ligeiros, 7.º escalão, índice 240, nos SAL, a partir de 29 de Novembro de 2018;

Lam Cheong, operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos SCEU, a partir de 29 de Novembro de 2018.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Outubro de 2018 e presentes na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Chan Cheok Peng e Chan Wa Hong, auxiliares, 7.º escalão, dos SIS, providos em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 8.º escalão, índice 200, a partir de 3 e 16 de Novembro de 2018, respectivamente, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 15 de Outubro de 2018 e presente na sessão realizada em 19 do mesmo mês e ano:

Chu Peng Kuong, auxiliar, 6.º escalão, dos SZVJ, provido em regime de contrato administrativo de provimento — alterada para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 180, nos termos dos artigos 13.º da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Wong Hoi Hung Amy, dos SAL, não reunia as condições necessárias para a progressão de escalão, pelo que é cancelado o extracto de despacho publi-

調整環境衛生及執照部王凱紅的職階的批示，因其不符合晉階之條件，而予以撤銷。

二零一八年十一月二十日於民政總署

管理委員會委員 杜淑儀

cado no *Boletim Oficial* n.º 39/2018, II Série, de 26 de Setembro, a páginas 17 916.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 20 de Novembro de 2018. — A Administradora do Conselho de Administração, *To Sok I*.

退休基金會

批示摘錄

退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十一月十五日作出的批示：

(一) 政府總部輔助部門已故特級技術輔導員徐秀嫻之母鄧玉卿，退休及撫卹制度會員編號185183，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零一八年八月十六日開始以相等於現行薪俸索引表內的85點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上三個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金之百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一八年十一月十六日作出的批示：

(一) 治安警察局第三職階警長周立業，退休及撫卹制度會員編號91197，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年十月二十二日開始以相等於現行薪俸索引表內的480點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員葉建良，退休及撫卹制度會員編號100692，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação de pensões

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 15 de Novembro de 2018:

1. Tang Lok Heng, mãe de Chui Sau Han, que foi adjunto-técnico especialista, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, com o número de subscritor 185183 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 16 de Agosto de 2018, uma pensão mensal a que corresponde o índice 85 correspondente a 50% da pensão da falecida, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 3 prémios de antiguidade da mesma, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.
2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Novembro de 2018:

1. Chao Lap Ip, chefe, 3.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 91197 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 22 de Outubro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 480 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.
 2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.
1. Ip Kin Leong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100692 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desli-

第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年十月二十五日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第二職階警長潘秋明，退休及撫卹制度會員編號100889，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項，而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一八年十月二十三日開始以相等於現行薪俸索引表內的450點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一八年十一月十三日作出的批示：

統計暨普查局高級技術員馬崇光，供款人編號3013803，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員李燕萍，供款人編號6013790，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年十月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

行政公職局勤雜人員李錦明，供款人編號6019348，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一八年十月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度

gado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 25 de Outubro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Pun Chao Meng, chefe, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 100889 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 23 de Outubro de 2018, uma pensão mensal correspondente ao índice 450 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 13 de Novembro de 2018:

Ma Song Kuong, técnico superior da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, com o número de contribuinte 3013803, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lei In Peng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6013790, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Lei Kam Meng, auxiliar da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, com o número de contribuinte 6019348, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1,

下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

禮賓公關外事辦公室技術員呂倩姬，供款人編號6148490，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月三十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

教育暨青年局技術員黃思雅，供款人編號6169412，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十一月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

旅遊局行政技術助理員麥寶芯，供款人編號6188913，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月二十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

地球物理暨氣象局技術員岑衛俊，供款人編號6225894，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

勞工事務局督察實習員張振輝，供款人編號6236489，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Loi Sin Kei, técnica do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, com o número de contribuinte 6148490, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 31 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Wong Si Nga, técnica da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6169412, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Novembro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Mak Pou Sam, assistente técnica administrativa da Direcção dos Serviços de Turismo, com o número de contribuinte 6188913, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 26 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Sam Wai Chon, técnico da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, com o número de contribuinte 6225894, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Cheong Chan Fai, inspector estagiário da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, com o número de contribuinte 6236489, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門保安部隊事務局保安學員培訓課程的學員余宏亮，供款人編號6237515，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月二十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年十一月十六日作出的批示：

司法警察局實習刑事偵查員林瑞龍，供款人編號6233323，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一八年十月二十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零一八年十一月十九日作出的批示：

民政總署助理服務員梁永雄，供款人編號6051519，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零一八年十月二十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十六年，根據同一法律第十四條第一款及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之七十三。

按照行政管理委員會代主席於二零一八年十一月十九日的批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條第一款之規定，馮顯峰在本會擔任第一職階輕型車輛司機的行政任用合同，自二零一九年二月一日起續期一年。

聲 明 書

摘要

本摘要所載的預算款項轉移是根據第2/2018號行政法規第五十二條的規定經由行政法務司司長16/11/2018之批示許可，現根據同一法規第五十三條第五款的規定予以公佈：

U Wang Leong, instruendo do CFI da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, com o número de contribuinte 6237515, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 24 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Novembro de 2018:

Lam Soi Long, investigador criminal estagiário da Polícia Judiciária, com o número de contribuinte 6233323, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 29 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 19 de Novembro de 2018:

Leong Weng Hong, auxiliar de serviços do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, com o número de contribuinte 6051519, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Outubro de 2018, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 73% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 16 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 19 de Novembro de 2018:

Fong Hin Fong — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Declaração

Extrato

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 16 de Novembro de 2018, foram aprovadas, nos termos do artigo 52.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, as transferências de verbas orçamentais constantes do presente extrato que ora se publica, nos termos do artigo 53.º, n.º 5, do mesmo regulamento:

二零一八年財政年度第二次本身預算修改
2.ª alteração ao orçamento privativo do ano económico de 2018

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

組織分類 Classificação orgânica	統一預算編號 Código das contas orçamentais uniformizadas	帳目編號 Código da conta	名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ /Inscrições	註銷 Anulações
50-18	26-00	6338	退休基金會		
			Fundo de Pensões		
			第三者供應之物品及提供之服務		
			<i>Fornecimentos de terceiros</i>		
			保安、清潔及管理服務		30,000.00
			<i>Segurança, limpeza e condomínio</i>		
			第三者提供之勞務——其他勞務		30,000.00
			<i>Serviços de terceiros – Outros serviços</i>		
			雜項支出		30,000.00
			<i>Encargos diversos</i>		
			第三者提供之勞務——其他勞務		30,000.00
			<i>Serviços de terceiros – Outros serviços</i>		
			折舊及攤銷		
27-00	27-02	6623	<i>Depreciações e amortizações</i>		
			機器、設備及其他固定資產折舊		11,000.00
29-00	29-10	6623	<i>Depreciações de maquinaria, equipamen- to e outros activos fixos</i>		
			不動產、裝修及改良		11,000.00
29-00	29-10	6625	<i>De bens imóveis, decoração e benfeito- rias</i>		
			運輸工具		11,000.00
29-00	29-10	6979	<i>Material de carga e de transporte</i>		
			其他費用及損失		30,000.00
29-00	29-10	6988	<i>Outros gastos e perdas</i>		
			雜項費用及損失		30,000.00
			其他未列明項目		30,000.00
			<i>Não especificados</i>		
			其他未列明項目		30,000.00
			<i>Não especificados</i>		
<i>總額</i>				<i>71,000.00</i>	<i>71,000.00</i>
<i>Total</i>					
備註： Observações:					

二零一八年十一月十四日於退休基金會——行政管理委員會：代主席——沙蓮達；副主席——高舒婷；行政管理人——江海莉、劉德學、老柏生

Fundo de Pensões, aos 14 de Novembro de 2018. — O Conselho de Administração. — A Presidente, substituta, *Ermelinda Maria da Conceição Xavier*. — A Vice-Presidente, *Diana Maria Vital Costa*. — Os Administradores, *Fátima Maria da Conceição da Rosa* — *Liu Dexue* — *Lou Pak Sang*.

二零一八年十一月二十三日於退休基金會

行政管理委員會代主席 沙蓮達

Fundo de Pensões, aos 23 de Novembro de 2018. — A Presidente do Conselho de Administração, substituta, *Ermelinda M. C. Xavier*.

經濟局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十三日之批示：

林錦霞——根據第12/2015號法律第四條，並聯同經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（四）項、第三款及第四款之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的不具期限行政任用合同第三條款，自二零一八年十月十八日晉階至第七職階勤雜人員，薪俸點為180。

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，簽訂為長期行政任用合同並執行同一職務，為期三年，由二零一八年十二月三日起生效：

李保宜，第二職階輕型車輛司機；

黃美霞，第二職階勤雜人員。

二零一八年十一月二十一日於經濟局

局長 戴建業

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2018:

Lam Kam Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progrida para auxiliar, 7.º escalão, índice 180, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 18 de Outubro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Dezembro de 2018:

Lei Pou I, motorista de ligeiros, 2.º escalão;

Wong Mei Ha, auxiliar, 2.º escalão.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tai Kin Ip*.

財政局
DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87	8.051.315.03	07-04-00-00-02	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 街道及橋樑 Estradas e pontes 街道及橋樑 Estradas e pontes	2,700,000.00	2,700,000.00
	8.051.315.04	07-04-00-00-02			
總額 Total				2,700,000.00	2,700,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/09/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 06/09/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	8.051.146.12	07-04-00-00-02	街道及橋樑 Estradas e pontes	1,536,000.00	
	8.051.197.05	07-06-00-00-02	各項建設 Construções diversas		1,536,000.00
總額 Total				1,536,000.00	1,536,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
24/10/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 24/10/2018					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度

Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-87			運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
	6.020.056.12	07-02-00-00-00	房屋 Habitacões		395,919.07
	6.020.056.15	07-02-00-00-00	房屋 Habitacões	516,333.00	
	6.020.059.12	07-02-00-00-00	房屋 Habitacões		120,413.93
總額 Total				516,333.00	516,333.00
核准依據: Referente à autorização :					
25/10/2018之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 25/10/2018					

摘要
Extrato

能源發展辦公室

Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético

二零一八年財政年度第二次預算修改

2.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
01-21	8-01-0	02-03-02-01-00	能源發展辦公室 Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético	10,000.00	10,000.00
	8-01-0	02-03-08-00-01	電費 Energia eléctrica 研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		
	8-01-0	07-10-00-00-02	文康用品 Material de cultura e recreio		
	8-01-0	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias		
	8-01-0	07-10-00-00-99	其他 Outros		
	總額 Total				
核准依據: Referente à autorização :					
05/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 05/11/2018					

摘要
Extrato

財政局

Direcção dos Serviços de Finanças

二零一八年財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
09-00			財政局 Direcção dos Serviços de Finanças		
	1-01-2	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		338,000.00
	1-01-2	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	62,000.00	
	1-01-2	01-05-02-00-00	各項補助 - 社會福利金 Abonos diversos - previdência social	276,000.00	
	1-01-2	02-02-07-00-09	禮品 Prendas	4,000.00	
	1-01-2	02-03-05-03-01	通訊 Comunicações		4,000.00
	1-01-2	07-10-00-00-07	版權 Direito de autor	3,000,000.00	
	1-01-2	07-10-00-00-08	傢具 Mobílias	25,000.00	
	1-01-2	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos		3,000,000.00
	1-01-2	07-10-00-00-10	文儀器材 Máquinas de escritório		25,000.00
			總額 Total	3,367,000.00	3,367,000.00

核准依據:

07/11/2018之經濟財政司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 07/11/2018

摘要
Extrato

高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior

二零一八年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零一八〉款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支 Despesas Comuns 備用撥款 Dotação provisional 高等教育輔助辦公室 Gabinete de Apoio ao Ensino Superior	790,000.00	
13-00	3-02-2	04-02-00-00-01	財團法人 Fundações		400,000.00
	3-02-2	04-02-00-00-02	社團及組織 Associações e organizações		250,000.00
	3-02-2	04-03-00-00-02	家庭及個人 Famílias e indivíduos		140,000.00
總額 Total				790,000.00	790,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/11/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 07/11/2018					

摘要
Extrato
 共用開支
Despesas Comuns
 預算修改
Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
12-00	9-03-0	05-04-00-00-90	共用開支 Despesas Comuns 備用撥款 Dotação provisional		937,000.00
50-00	9-02-0	04-01-02-03-58	指定撥款、共同分擔及預算轉移金額 Consignações, Participações e Transferências Orçamentais 高等教育基金 Fundo do Ensino Superior	937,000.00	
總額 Total				937,000.00	937,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
07/11/2018之行政長官批示 Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 07/11/2018					

摘要
Extrato

新聞局

Gabinete de Comunicação Social

二零一八年財政年度第七次預算修改

7.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
24-00	7-06-0	02-03-01-00-05	新聞局 Gabinete de Comunicação Social 各類資產 Diversos 通訊 Comunicações	75,000.00	75,000.00
	7-06-0	02-03-05-03-01			
總額 Total				75,000.00	75,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
09/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/11/2018					

摘要
Extrato

警察總局

Serviços de Polícia Unitários

二零一八年財政年度第五次預算修改

5.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
25-00			警察總局 Serviços de Polícia Unitários		
	2-01-0	02-01-02-00-00	保衛及保安用品 Material de defesa e segurança		5,000.00
	2-01-0	02-01-04-00-02	書刊及技術文件 Livros e documentação técnica		3,000.00
	2-01-0	02-01-07-00-02	資訊設備 Equipamentos informáticos		6,500.00
	2-01-0	02-01-07-00-03	文儀器材 Máquinas de escritório		6,000.00
	2-01-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	
	2-01-0	02-02-07-00-09	禮品 Prendas		12,300.00
	2-01-0	02-02-07-00-99	其他 Outros	90,000.00	
	2-01-0	02-03-02-02-01	水及氣體費 Água e gás		12,000.00
	2-01-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		5,000.00
	2-01-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial		11,200.00
	2-01-0	02-03-07-00-02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM		12,000.00

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		70,000.00
	2-01-0	02-03-08-00-03	專業及技術書刊之製作 Publicações técnicas e especializadas		10,000.00
	2-01-0	02-03-09-00-02	非技術性臨時工作 Trabalhos pontuais não especializados		9,000.00
	2-01-0	02-03-09-00-99	其他 Outros	22,000.00	
總額 Total				162,000.00	162,000.00
核准依據: Referente à autorização : 09/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/11/2018					

摘要

Extrato

澳門保安部隊事務局

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau

二零一八年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
28-01			澳門保安部隊事務局 Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau		
	2-01-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		1,000,000.00
	2-01-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,000,000.00	
總額 Total				1,000,000.00	1,000,000.00
核准依據: Referente à autorização : 05/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 05/11/2018					

摘要
Extrato

法務局

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
34-01	1-02-1	01-02-06-00-00	法務局 Serviços de Assuntos de Justiça 房屋津貼 Subsídio de residência		55,000.00
	1-02-1	01-02-10-00-11	職務終止補償 Compensação em cessação definitiva de funções	55,000.00	
	1-02-1	02-02-07-00-08	宣傳品及獎品 Materiais de propaganda e ofertas	70,000.00	
	1-02-1	02-03-01-00-05	各類資產 Diversos		70,000.00
總額 Total				125,000.00	125,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
09/11/2018之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 09/11/2018					

摘要
Extrato

體育局

Instituto do Desporto

二零一八年財政年度第四次預算修改
4.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
37-00			體育局 Instituto do Desporto		
	7-02-0	01-01-01-01-00	薪俸或服務費 Vencimentos ou honorários		550,000.00
	7-02-0	01-01-01-02-00	年資獎金 Prémio de antiguidade	10,000.00	
	7-02-0	01-01-03-03-00	薪俸 (行政任用合同) Vencimentos (contrato administrativo de provimento)		750,000.00
	7-02-0	01-01-07-00-06	法規草擬及法律筆譯附加報酬 Remuneração adicional para elaboração de diplomas ou tradução jurídica por escrito		50,000.00
	7-02-0	01-01-10-00-00	假期津貼 Subsídio de férias		170,000.00
	7-02-0	01-02-03-00-01	額外工作 Trabalho extraordinário	1,500,000.00	
	7-02-0	01-03-03-00-00	服裝及個人用品 - 實物 Vestuário e artigos pessoais - espécie	10,000.00	
	7-02-0	02-01-03-00-01	員工宿舍 Alojamento de pessoal		20,000.00
	7-02-0	02-01-07-00-99	其他 Outros		80,000.00
	7-02-0	02-01-08-00-00	其他耐用用品 Outros bens duradouros	130,000.00	
	7-02-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	180,000.00	

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
	7-02-0	02-03-02-02-02	衛生及清潔 Higiene e limpeza		80,000.00
	7-02-0	02-03-05-02-02	公幹交通費 Passagens para missão oficial	10,000.00	
	7-02-0	02-03-05-03-02	其他 Outros		90,000.00
	7-02-0	02-03-07-00-01	廣告費用 Encargos com anúncios		20,000.00
	3-03-0	02-03-08-00-02	技術及專業培訓 Formação técnica ou especializada		30,000.00
總額 Total				1,840,000.00	1,840,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

08/11/2018之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 08/11/2018

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2018年財政年度
Ano Económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃（二零一八）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2018):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	次項活動 Subacção	經濟分類 Económica			
40-57	5.020.144.13	07-03-00-00-00	社會工作局 Instituto de Acção Social 樓宇 Edifícios 樓宇 Edifícios	451,000.00	451,000.00
	5.020.164.02	07-03-00-00-00			
總額 Total				451,000.00	451,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
06/11/2018之社會文化司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura de 06/11/2018					

二零一八年十一月十五日於財政局——局長 容光亮

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 15 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

批示摘錄

Extractos de despachos

摘錄自本人於二零一八年十月十二日作出的批示：

陳維明、鄧婷欣、郭雁愉、梁嘉慧及林婉晴，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年十一月七日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十月二十三日作出的批示：

余偉斌，為本局第二職階顧問高級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650，自二零一八年十月十三日起生效。

曾麗雅及區敏華，為本局第一職階二等普查暨調查員，薪俸點為195，屬行政任用合同——根據第12/2015號法律第四條的規定，有關合同獲續期一年，職級及職階不變，自二零一八年十二月二十一日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十月二十五日作出的批示：

程綺雲——根據第26/2009號行政法規第八條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任副局長的定期委任獲續期一年，自二零一八年十二月十四日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十月三十日作出的批示：

梁珮霞、黃岳華、黎嘉敏、廖敏儀、李詠怡、林健衡、陳靖宜、何嘉雯及梁美娟，本局技術輔助人員組別的第一職階二等普查暨調查員，屬臨時委任——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款的規定，獲確定委任上述職位，自二零一八年十一月九日起生效。

摘錄自本人於二零一八年十月三十一日作出的批示：

李嘉蓮，為本局第二職階特級技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第三職階特級技術員，薪俸點為545，自二零一八年十月三十一日起生效。

Por despachos do signatário, de 12 de Outubro de 2018:

Chan Wai Meng, Tang Teng Ian, Kwok Ngan U, Leong Ka Wai e Lam Un Cheng, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 7 de Novembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 23 de Outubro de 2018:

U Wai Pan, técnico superior assessor, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2018.

Chang Lai Nga e Ao Man Wa, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, com referência à mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Dezembro de 2018.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Outubro de 2018:

Cheng I Wan — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, no cargo de subdirector destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 14 de Dezembro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 30 de Outubro de 2018:

Leong Pui Ha, Wong Ngok Wa, Lai Ka Man, Lio Man I, Lei Weng I, Lam Kin Hang, Chan Cheng I, Ho Ka Man e Leong Mei Kun, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares do quadro do grupo de pessoal técnico de apoio destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 9 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 31 de Outubro de 2018:

Lei Ka Lin, técnica especialista, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 545, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2018.

摘錄自代局長於二零一八年十一月五日作出的批示：

黎潔媚及古淑珍，為本局第一職階一等技術員，屬行政任用合同——根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第四款的規定，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註形式修改有關合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年十一月一日起生效。

二零一八年十一月二十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

Por despachos do director, substituto, de 5 de Novembro de 2018:

Lai Kit Mei e Ku Sok Chan, técnicas de 1.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 420, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 21 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局

批示摘錄

摘錄自代局長於二零一八年十月十八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改林艷瓊、梁貴珠及黃傑新在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第三職階顧問高級技術員職務，薪俸點為650點，由二零一八年十月十三日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一八年十月三十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局技能鑑定處處長鄭偉強因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一八年十二月十日起獲續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用社會保障基金第三職階特級技術輔導員何敏儀，自二零一八年十一月十二日起，在本局擔任同一職級和職階的職務，為期一年。

摘錄自本人於二零一八年十一月二十日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，第三職階特級行政技術助理員 Daniela Etelvina de Assis，獲確定委任為勞工事務局人員編制第一職階首席特級行政技術助理員。

二零一八年十一月二十日於勞工事務局

局長 黃志雄

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Extractos de despachos

Por despachos do director, substituto, destes Serviços, de 18 de Outubro de 2018:

Lam Im Keng, Leong Kuai Chu e Wong Kit Sun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Outubro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 31 de Outubro de 2018:

Kong Vai Keong — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão para a Avaliação Técnica destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 10 de Dezembro de 2018, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Ho Man I, adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, do Fundo de Segurança Social — requisitada, pelo período de um ano, para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 12 de Novembro de 2018.

Por despacho do signatário, de 20 de Novembro de 2018:

Daniela Etelvina de Assis, assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão — nomeada, definitivamente, assistente técnica administrativa especialista principal, 1.º escalão, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 1), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十月八日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款二項以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式修改施雅汶在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同的第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315，並根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一八年九月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月二十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款二項、第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款之規定，以附註形式修改張淑欣及許素心在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第一職階特級技術員，薪俸點505點，自公佈日起生效。

二零一八年十一月二十二日於博彩監察協調局

局長 陳達夫

消 費 者 委 員 會**批 示 摘 錄**

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一八年十一月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改蕭明明在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席翻譯員的薪俸點565點，自二零一八年十一月十八日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改鄭德賢在本會擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階二等技術員的薪俸點370點，自二零一八年十二月一日起生效。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改劉瑜妮在本會擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階一等行政技術助理員的薪俸點240點，自二零一八年十二月十九日起生效。

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 8 de Outubro de 2018:

Anabela Maria da Silva — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, índice 315, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 28 de Setembro de 2018, ao abrigo do artigo 118.^o, n.^o 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 21 de Novembro de 2018:

Cheong Sok Ian e Hoi Sou Sam — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento sem termo com referência à categoria de técnico especialista, 1.^o escalão, índice 505, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 2, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir da data da sua publicação.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 22 de Novembro de 2018. — O Director, *Paulo Martins Chan*.

CONSELHO DE CONSUMIDORES**Extractos de despachos**

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 15 de Novembro de 2018:

Sio Meng Meng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de intérprete-tradutor principal, 2.^o escalão, índice 565, neste Conselho, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 18 de Novembro de 2018.

Cheang Tak In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento com referência à categoria de técnico de 2.^a classe, 2.^o escalão, índice 370, neste Conselho, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Lao U Nei — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.^a classe, 2.^o escalão, índice 240, neste Conselho, nos termos dos artigos 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 19 de Dezembro de 2018.

摘錄自消費者委員會執行委員會於二零一八年十一月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第二十七條第四款、以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改蕭明明在本會擔任職務的不具期限的行政任用合同，晉升至第一職階主任翻譯員，薪俸點600點，並自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零一八年十一月二十三日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

Por despacho da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 22 de Novembro de 2018:

Sio Meng Meng — alterada, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento sem termo, para efeitos de acesso, com referência à categoria de intérprete-tradutor chefe, 1.º escalão, índice 600, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009 e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data de publicação deste despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Conselho de Consumidores, aos 23 de Novembro de 2018. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自本局代局長於二零一八年十一月九日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任周穎欣擔任本局文職人員編制內公關督導員職程第一職階首席特級公關督導員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十二日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款之規定，自二零一八年十二月十一日起與歐陽玉湘之長期行政任用合同續期三年，以擔任第三職階勤雜人員之職務，薪俸點為130點。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十三日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款之規定，自下指相應日期起，以合同附註形式與本局下述人員之行政任用合同續期兩年，以擔任相關職務：

陳德彬續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400，自二零一八年十二月一日起生效；

余幻劍續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一八年十二月十六日起生效；

劉震宇續聘為第一職階特級技術員，薪俸點為505，自二零一八年十二月二十三日起生效。

二零一八年十一月十九日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, destes Serviços, de 9 de Novembro de 2018:

Chao Weng Ian — nomeada, definitivamente, assistente de relações públicas especialista principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de assistente de relações públicas do quadro do pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data de publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho da signatária, de 12 de Novembro de 2018:

Ao Ieong Iok Seong, auxiliar, 3.º escalão, índice 130 — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Dezembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 13 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para exercerem as funções a cada um indicadas, nestes Serviços, a partir das datas a cada um indicadas, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015:

Chan Tak Pan, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, a partir de 1 de Dezembro de 2018;

U Wan Kim, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 16 de Dezembro de 2018;

Lau Chan I, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 23 de Dezembro de 2018.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 19 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

司法警察局**批示摘錄**

摘錄自局長於二零一八年十一月一日作出的批示：

馬步晴，司法警察局確定委任之第三職階顧問高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（三）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內高級技術員職程之第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月十二日作出的批示：

Brenda Cheong Perola，司法警察局確定委任之第二職階主任翻譯員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款及第二十七條第四款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（五）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內翻譯員職程之第一職階顧問翻譯員，薪俸點為675點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十一月二十一日於司法警察局

代局長 杜淑森

懲教管理局**批示摘錄**

摘錄自懲教管理局局長於二零一八年九月二十四日作出的批示：

劉嘉，第一職階二等高級技術員，屬長期行政任用合同——應其要求自二零一八年十一月五日起終止其在局方之職務。

摘錄自簽署人於二零一八年十月二十四日作出的批示：

嚴燕楓，第一職階二等高級技術員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月十日起生效。

POLÍCIA JUDICIÁRIA**Extractos de despachos**

Por despacho do director dos Serviços, de 1 de Novembro de 2018:

Ma Pou Cheng, técnico superior assessor, 3.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea I), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 3), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Novembro de 2018:

Brenda Cheong Perola, intérprete-tradutora chefe, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeada, definitivamente, intérprete-tradutora assessora, 1.º escalão, índice 675, da carreira de intérprete-tradutor do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, e 27.º, n.º 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 5), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 21 de Novembro de 2018. — A Directora, substituta, *Tou Sok Sam*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do director da DSC, de 24 de Setembro de 2018:

Lao Ka, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração — cessa as funções a seu pedido, nestes Serviços, a partir de 5 de Novembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 24 de Outubro de 2018:

Im In Fong, técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Janeiro de 2019.

李偉健，第一職階一等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月二日起生效。

黃啓明，第二職階技術工人——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月九日起生效。

梁少玲，第二職階勤雜人員——根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款，以及第六條第一款的規定，其行政任用合同獲續期一年，自二零一九年一月三十日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一八年十月二十四日作出的批示：

趙善清，第三職階重型車輛司機，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百九十七條第三款及第四款，配合第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第四職階重型車輛司機，薪俸點為200點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第一款c)項的規定，追溯自二零一八年八月三十一日起生效。

摘錄自組織、資訊及資源管理廳代廳長於二零一八年十月三十日作出的批示：

陳慧妍，第一職階特級技術員，屬不具期限的行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525點，自二零一八年十一月二十六日起生效。

高德信，第二職階重型車輛司機，屬行政任用合同——根據經第12/2015號法律及第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項，配合第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註方式修改其合同第三條款，晉階至第三職階重型車輛司機，薪俸點為190點，自二零一八年十一月三十日起生效。

聲明

懲教管理局第四職階警員高志宏，屬確定委任，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，自二零一八年十一月六日起終止在局方的職務。

特此聲明。

二零一八年十一月十九日於懲教管理局

局長 呂錦雲副局長代行

Lei Wai Kin, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 2 de Janeiro de 2019.

Wong Kai Meng, operário qualificado, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 9 de Janeiro de 2019.

Leong Sio Leng, auxiliar, 2.º escalão — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Janeiro de 2019.

Por despacho do chefe do DOIGR, substituto, de 24 de Outubro de 2018:

Chiu Sin Cheng, motorista de pesados, 3.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 4.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, 297.º, n.ºs 3 e 4, do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos reportados à data de 31 de Agosto de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 1, alínea c), do CPA.

Por despachos do chefe do DOIGR, substituto, de 30 de Outubro de 2018:

Chan Wai In, técnica especialista, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Novembro de 2018.

Kou Tak Son, motorista de pesados, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 3.º escalão, índice 190, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pelas Leis n.ºs 12/2015 e 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Novembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Kou Chi Wang, guarda, 4.º escalão, de nomeação definitiva, cessou as suas funções nesta DSC, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, a partir de 6 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 19 de Novembro de 2018. — Pel'O Director dos Serviços, *Loi Kam Wan*, sub-directora.

消防局**批示摘錄**

按照二零一八年十一月九日第176/2018號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條c)項、第一百條及第一百零七條第一款之規定，批准消防局副消防區長編號414911，蘇東海，由二零一八年十一月二十二日起，以在澳門保安部隊範疇內定期委任之方式，轉入澳門保安部隊高等學校人員編制內，並轉為處於“附於編制”的狀況。

按照二零一八年十一月九日第180/2018號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，消防局消防區長編號402930，何慧儀，由二零一八年十月二日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

按照二零一八年十一月十三日第181/2018號保安司司長批示：

根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十六條a)項、第九十七條及第一百條之規定，批准副一等消防區長編號400161，陳浩然，終止在澳門保安部隊高等學校之定期委任，自二零一八年十一月十六日起返回消防局，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

二零一八年十一月二十二日於消防局

局長 梁毓森消防總監

CORPO DE BOMBEIROS**Extractos de despachos**

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 176/2018, de 9 de Novembro de 2018:

Sou Tong Hoi, subchefe n.º 414 911 — transita para o quadro do pessoal da ESFSM, em regime de comissão de serviço, no âmbito das FSM e passa à situação de «adido ao quadro», nos termos dos artigos 98.º, alínea c), 100.º e 107.º, n.º 1, do EMFSM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 180/2018, de 9 de Novembro de 2018:

Ho Wai I, chefe n.º 402 930, do CB — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 2 de Outubro de 2018.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 181/2018, de 13 de Novembro de 2018:

Chan Hou In, chefe assistente n.º 400 161 — termina a comissão de serviço na ESFSM, regressando ao CB, e passando da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 96.º, alínea a), 97.º e 100.º do EMFSM, vigente, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Corpo de Bombeiros, aos 22 de Novembro de 2018. — O Comandante, *Leong Iok Sam*, chefe-mor.

消防局福利會
OBRA SOCIAL DO CORPO DE BOMBEIROS

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第一次預算修改
1.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	職能 Func.	經濟 Económica			
50-39	5-02-0	02-01-04-00-99	消防局福利會 Obra Social do Corpo de Bombeiros	128,000.00	
	5-02-0	02-02-02-00-00	其他 Outros		20,000.00
	5-02-0	02-02-02-00-00	燃油及潤滑劑 Combustíveis e lubrificantes	8,000.00	
	5-02-0	02-02-04-00-00	辦事處消耗 Consumos de secretaria	50,000.00	
	5-02-0	02-02-05-00-00	膳食 Alimentação	6,000.00	
	5-02-0	02-02-07-00-04	食堂用品 Utensílios para cantinas		
	5-02-0	02-02-07-00-09	禮品 Prendas		75,000.00
	5-02-0	02-03-08-00-99	其他(各項特別工作) Outros		17,000.00
	5-02-0	02-03-09-00-03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		80,000.00
總額 Total				192,000.00	192,000.00

核准依據:

Referente à autorização:

29/10/2018之保安司司長批示

Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Segurança, de 29/10/2018

二零一八年十一月二十二日於消防局福利會——行政委員會主席 梁毓森消防總監

Obra Social do Corpo de Bombeiros, aos 22 de Novembro de 2018. — O Presidente do Conselho Administrativo, Leong Iok Sam, chefe-mor.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零一八年八月二十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條、第10/2010號法律第十七條、以及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，王燕在本局擔任行政任用合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一八年九月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，吳嘉麗在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，葉嘉茵在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月二十九日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李倩萍、張燕婷、黃震邦及蔡素文在本局擔任行政任用合同第二職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階一級護士，自二零一八年九月一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第18/2009號法律第十二條第一款的規定，李嘉敏、梁燕萍、吳麗芳、梁敏燕、彭韜、黃詠欣、蘇美甄及周樂彤在本局擔任行政任用合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一八年九月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月二十八日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局第二職階一等高級技術員陳文詩的長期行政任用合同獲續期三年，自二零一八年十一月一日起生效。

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第二職階一般服務助理員呂湘萍的行政任用合同獲續期一年，自二零一八年十一月二十六日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 21 de Agosto de 2018:

Wong In, médico assistente, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 4.º da Lei n.º 12/2015 e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 20 de Setembro de 2018.

Ng Ka Lai, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 22 de Setembro de 2018.

Ip Ka Ian, enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 29 de Setembro de 2018.

Lei Sin Peng, Cheong In Teng, Wong Chan Pong e Choi Sou Man, enfermeiros, grau 1, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Lei Ka Man, Leong In Peng, Wu Lifang, Leong Man In, Pang Wan, Wong Weng Ian, Sou Mei Ian e Chao Lok Tong, enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Setembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 28 de Agosto de 2018:

Chan Man Si, técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Loi Seong Peng, auxiliar de serviços gerais, 2.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Novembro de 2018.

根據第12/2015號法律第六條第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同獲續期三年：

第六職階二等護理助理員麥長容，自二零一八年十一月一日起生效；

第三職階一般服務助理員吳鳳儀，自二零一八年十一月一日起生效；

第四職階一般服務助理員張偉紅，自二零一八年十一月一日起生效；

第七職階一般服務助理員謝大民，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年八月三十一日之批示：

根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改之第14/2009號法律第十三條第二款（四）項及第三款的規定，梁澤輝在本局擔任行政任用合同第六職階重型車輛司機，以附註形式修改合同第三條款，轉為第七職階重型車輛司機，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一八年五月二十九日起生效。

摘錄自局長於二零一八年九月四日之批示：

根據第12/2015號法律第六條第一款的規定，本局第一職階一級護士李淑萍的行政任用合同獲續期一年，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百二十六條第三款及第四款，追認自二零一八年八月二日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十月十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款、第二款及第三款規定，在二零一八年八月十五日第三十三期《澳門特別行政區公報》第二組內公佈的統一管理對外開考專業能力評估程序的最後成績名單中，排名第二名之合格投考人梁曉藍，以臨時委任方式聘用為本局人員編制內公共衛生範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員，薪俸點430點，為期一年。

摘錄自局長於二零一八年十月二十三日的批示：

黎碧琪及張寶儀——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零一八年十一月一日起，以長期行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

吳佩鳳——根據第12/2015號法律第三條第二款、第五條第一款的規定，自二零一八年十一月一日起，以行政任用合同方式獲聘用為第一職階二等技術員，試用期六個月。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos do artigo 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015:

Mak Cheong Iong, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 6.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Ng Fong I, como auxiliar de serviços gerais, 3.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Cheong Wai Hong, como auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Che Tai Man, como auxiliar de serviços gerais, 7.º escalão, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Agosto de 2018:

Leong Chak Fai, motorista de pesados, 6.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 7.º escalão, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugado com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, com efeitos retroactivos a partir de 29 de Maio de 2018, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 4 de Setembro de 2018:

Lee Suk Ping, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, com efeitos retroactivos a partir de 2 de Agosto de 2018, ao abrigo do artigo 126.º, n.ºs 3 e 4, do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 16 de Outubro de 2018:

Leung Hio Lam, classificado em 2.º lugar na lista de classificação final da etapa de avaliação de competências profissionais do concurso de gestão uniformizada externo, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 33/2018, II Série, de 15 de Agosto — nomeado, provisoriamente, pelo prazo de um ano, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, área de saúde pública, da carreira de técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.ºs 1, 2 e 3, do ETAPM, vigente.

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Outubro de 2018:

Lai Pek Kei e Cheong Pou I — contratados por contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Ng Pui Fong — contratado por contrato administrativo de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 3.º, n.º 2, e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

摘錄自局長於二零一八年十月二十六日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，林宇滔及李灝敏在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，Dias de Carvalho, Claudia Maria及麥維康在本局擔任行政任用合同第二職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，蘇詩煒及黃健能在本局擔任行政任用合同第二職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條以及第12/2015號法律第四條的規定，彭心儀及黃家棣在本局擔任行政任用合同第二職階二等行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階一等行政技術助理員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月三十一日的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第二款、第6/2010號法律第十四條第一款(二)項及第二款及第12/2015號法律第四條的規定，洪慧媚在本局擔任行政任用合同第二職階一等高級衛生技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第一職階首席高級衛生技術員，自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈的日期起生效。

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Outubro de 2018:

Lam U Tou e Lei Hou Man, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Dias de Carvalho, Claudia Maria e Mak Wai Hong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Sou Si Wai e Wong Kin Nang, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Pang Sam I Catarina e Wong Ka Tai, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 2.º escalão, contratados por contratos administrativos de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 31 de Outubro de 2018:

Hong Wai Mei, técnico superior de saúde de 1.ª classe, 2.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de saúde principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 6/2010, e 4.º da Lei n.º 12/2015, com efeitos a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

按照二零一八年十一月十三日本局一般衛生護理代副局長的批示：

蔡綺玲——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2420。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照二零一八年十一月十四日本局一般衛生護理代副局長的批示：

取消陳婉華第E-1786號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

取消鄭頌能第E-2503號護士執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

黃雯亭——應其要求，中止第M-2107號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

黎志光——應其要求，中止第W-0114號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

黃靈雅——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0684。

(是項刊登費用為 \$329.00)

胡婉芬——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0598。

(是項刊登費用為 \$318.00)

按照二零一八年十一月十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消林王莎莉第D-0108號牙科醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

梁嘉豪——恢復第M-2292號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 13 de Novembro de 2018:

Choi I Leng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2420.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 14 de Novembro de 2018:

Chan Un Wa — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1786.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Kwong Chong Nang — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2503.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Wong Man Teng — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2107.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lai Chi Kwong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0114.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Huang LingYa — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0684.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Wu Un Fan — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0598.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 16 de Novembro de 2018:

Lin Ma Salome Chico — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico dentista, licença n.º D-0108.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Leong Ka Hou — concedida autorização para o reinício da profissão de médico, licença n.º M-2292.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

林綺航——應其要求，中止第M-2383號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

盧嘉欣、梁大佑、陳燕媚、歐陽慧雅——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號分別是：D-0263、D-0264、D-0265、D-0266。

(是項刊登費用為 \$352.00)

陳啓泰、彭玉珍——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0685、W-0686。

(是項刊登費用為 \$329.00)

梁家鴻、馮志樂——獲准許從事診療輔助技術員(放射)職業，牌照編號分別是：T-0599、T-0600。

(是項刊登費用為 \$340.00)

譚志安——獲准許從事診療輔助技術員(臨床分析及公共衛生)職業，牌照編號是：T-0601。

(是項刊登費用為 \$340.00)

鄭元任——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0602。

(是項刊登費用為 \$329.00)

陳顯強——獲准許從事治療師職業，牌照編號是：T-0603。

(是項刊登費用為 \$306.00)

取消澳門繁榮促進會診所第AL-0013/1號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照副局長於二零一八年十一月十九日之批示：

應准照持有人純燕堂中藥房有限公司的申請，取消編號為第233號以及商號名稱為“純燕堂中藥房”的准照，該商號的登記營業地點為澳門友誼大馬路1163-E號遠洋嘉園地下I座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年十一月十九日本局一般衛生護理副局長的批示：

澳門華夏醫療復康中心，葡文名稱為Centro Médico de Reabilitação Hua Ha de Macau，英文名稱為Macau Hua Ha Medical and Rehabilitation Centre——獲准許營業，准照編

Lam I Hong — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2383.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lou Ka Ian, Leung George, Chan In Mei e Ao Ieong Wai Nga — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico dentista, licenças n.ºs D-0263, D-0264, D-0265 e D-0266.

(Custo desta publicação \$ 352,00)

Chan Kai Tai e Pang Iok Chan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0685 e W-0686.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Leong Ka Hong e Fung Chi Lok — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (radiologia), licenças n.ºs T-0599 e T-0600.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Tam Chi On — concedida autorização para o exercício privado da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0601.

(Custo desta publicação \$ 340,00)

Cheang Un Iam — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0602.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Chan Hin Keung Henry — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta, licença n.º T-0603.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Clínica da Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau, alvará n.º AL-0013/1.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 19 de Novembro de 2018:

Conforme o pedido do portador da titularidade, Farmácia Chinesa Soon In Tong Limitada, é cancelado o alvará n.º 233 da Farmácia Chinesa «Soon In Tong», com local de funcionamento registado na Avenida da Amizade, n.º 1163-E, La Oceania, r/c, «I», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 19 de Novembro de 2018:

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico de Reabilitação Hua Ha de Macau, com designação em língua chinesa e inglesa de 澳門華夏醫療復康中心 e Macau Hua Ha Medical and Rehabilitation Centre, situado na Ave-

號：AL-0440，其營業地點位於澳門南灣大馬路619號時代商業中心16樓D、E、F、G、H、I及J座，持牌人為澳門華夏國際健康理療中心有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路613至639號時代商業中心16樓D、E、F、G、H、I及J座。

(是項刊登費用為 \$533.00)

華康醫療中心——獲准許營業，准照編號：AL-0441，其營業地點位於澳門亞卑寮奴你士街（荷蘭園二馬路）14-A號新保樓地下B座，持牌人為知源醫療有限公司，法人住所位於澳門氹仔成都街47號牡丹花園第2座4樓C。

(是項刊登費用為 \$408.00)

按照副局長於二零一八年十一月二十日之批示：

核准向永昌藥房有限公司發給“永昌藥房”准照，編號為第327號以及其營業地點為澳門亞馬喇士腰（關閘馬路）78號彩虹苑第二座地下C座，法人地址位於澳門關閘馬路78號彩虹苑地下C座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

應准照持有人蔡美雲女士的申請，取消編號為第97號以及商號名稱為“聯大藥房II”的准照，該商號的登記營業地點為澳門永定街97號栢麗花園（第一座金華閣、第二座金閩閣）地下E座。

(是項刊登費用為 \$363.00)

按照二零一八年十一月二十日本局一般衛生護理副局長的批示：

何嘉鈴、余敏燕——獲准許從事護士職業，牌照編號分別是：E-2966、E-2967。

(是項刊登費用為 \$329.00)

鄭玉廉——恢復第E-1902號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$306.00)

黎子軒、何泳芝——應其要求，分別中止第W-0638、W-0640號中醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$329.00)

施華港、陳芷慧——獲准許從事中醫生職業，牌照編號分別是：W-0687、W-0688。

(是項刊登費用為 \$329.00)

nida da Praia Grande, n.º 619, Edf. Comercial Si Toi, 16.º andar, D, E, F, G, H, I e J, Macau, alvará n.º AL-0440, cuja titularidade pertence ao Centro de Policlínica Macau Hua Xia Internacional Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande, n.ºs 613-639, Edf. Comercial Si Toi, 16.º andar, D, E, F, G, H, I e J, Macau.

(Custo desta publicação \$ 533,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Centro Médico Wa Hong, situado na Rua de Abreu Nunes, n.º 14-A, San Pou, r/c-B, Macau, alvará n.º AL-0441, cuja titularidade pertence à Origin Cuidados de Saúde Companhia Limitada, com sede na Rua de Seng Tou, n.º 47, Flower City-Edf. Peónia, (bloco 2), 4.º andar C, Taipa, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 20 de Novembro de 2018:

Autorizada a emissão do alvará n.º 327 da Farmácia «Weng Cheong», com local de funcionamento no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 78, Edifício Choi Hong Un, Bloco II, r/c «C», Macau, à Farmácia Weng Cheong Limitada, com sede no Istmo de Ferreira do Amaral, n.º 78, Edifício Choi Hong Un, r/c «C», Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Conforme o pedido do portador da titularidade, Choy, Mei Wan, é cancelado o alvará n.º 97 da farmácia «Luen Tai II», com local de funcionamento registado na Rua da Serenidade, n.º 97, Edifício Pak Lai (Bloco 1,2), r/c «E», Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 20 de Novembro de 2018:

Ho Ka Leng e U Man In — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2966 e E-2967.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Cheang Iok Lim — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-1902.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Lai Chi Hin e Ho Weng Chi — suspenso, a seus pedidos, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0638 e W-0640.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Sze Wa Kong e Chan Tsz Wai Joyce — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licenças n.ºs W-0687 e W-0688.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

二零一八年十一月二十二日於衛生局

局長 李展潤

Serviços de Saúde, aos 22 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

文化局**批示摘錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款及第三款，第12/2015號法律第三條第二款、第四條及第五條第一款，以及第112/2014號行政命令第一款的規定，以長期行政任用合同方式聘請潘嘉玲在本局擔任第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，試用期六個月，自二零一八年十一月十六日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十三日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，周瑞玲及陳曉慧在本局擔任第一職階二等行政技術助理員的行政任用合同分別續期兩年及一年，各自二零一八年十一月二十八日及十二月十一日起生效。

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，陳炳輝在本局擔任第二職階顧問高級技術員的行政任用合同續期兩年，自二零一八年十二月二十日起生效。

根據第12/2015號法律第四條，以及第14/2009號法律第十三條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員的行政任用合同第三條款，晉升至緊接職階，各自下指日期起生效：

唐佩怡——第三職階二等技術員，薪俸點為390，自二零一八年九月十日起生效；

徐彩蓮——第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一八年十一月二十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十九日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，梁麗珊在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同續期三年，自二零一八年十一月二十五日起生效。

聲明

為著有關效力，茲聲明，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條規定，本局第二職階特級行政技術助理員戴天就，自二零一八年十一月二十一日，即其到澳門海關擔任職務之日起，自動終止以長期行政任用合同方式在本局擔任之職務。

二零一八年十一月二十二日於文化局

局長 穆欣欣

INSTITUTO CULTURAL**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 7 de Novembro de 2018:

Pun Ka Leng — contratada por contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período experimental de seis meses, como técnica superior de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 430, neste Instituto, nos termos dos artigos 12.^o, n.^{os} 1 e 3, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, 3.^o, n.^o 2, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015 e n.^o 1, da Ordem Executiva n.^o 112/2014, a partir de 16 de Novembro de 2018.

Por despachos da signatária, de 13 de Novembro de 2018:

Chao Sabina e Chan Hiu Wai — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos e um ano, como assistentes técnicas administrativas de 2.^a classe, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 28 de Novembro de 2018 e 11 de Dezembro de 2018, respectivamente.

Chan Peng Fai — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de dois anos, como técnico superior assessor, 2.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 20 de Dezembro de 2018.

As trabalhadoras abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento progredindo ao escalão imediato, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o da Lei n.^o 12/2015 e 13.^o da Lei n.^o 14/2009, a partir das datas a seguir indicadas:

Tong Pui I, para técnica de 2.^a classe, 3.^o escalão, índice 390, a partir de 10 de Setembro de 2018;

Choi Choi Lin, para adjunta-técnica especialista, 2.^o escalão, índice 415, a partir de 29 de Novembro de 2018.

Por despacho da signatária, de 19 de Novembro de 2018:

Leong Lai San — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, pelo período de três anos, como técnica principal, 1.^o escalão, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 25 de Novembro de 2018.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tai Tin Chao, assistente técnico administrativo especialista, 2.^o escalão, neste Instituto, cessa, automaticamente, o contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos do artigo 45.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 21 de Novembro de 2018, data em que passa a exercer funções nos Serviços de Alfândega da RAEM.

Instituto Cultural, aos 22 de Novembro de 2018. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

旅遊局

批示摘錄

摘錄自本局局長於二零一八年十一月十四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，及第十七條和第十八條，以及第12/2015號法律第四條第二款，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條之規定，以附註形式修改沈穎鈿在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階特級技術員，薪俸點為505點，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款和第四款，以及第十七條和第十八條，結合經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項及第二十二條第八款a)項之規定，劉雅玲、劉淑儀及黃思雅獲確定委任為本局人員編制內第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零一八年十一月二十二日於旅遊局

局長 文綺華

體育局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條、第五條，第26/2009號行政法規第二條、第三條第二款、第五條、第七條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b)項、第二十三條第一款a)項和第二款a)項，以及第19/2015號行政法規第十一條的規定，以定期委任方式委任傅斯娜為本局運動員培訓處處長，為期兩年，自二零一八年十二月一日起生效。

按第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Extractos de despachos

Por despachos da directora dos Serviços, de 14 de Novembro de 2018:

Sam Weng Tin Juliana — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento ascendendo a técnica especialista, 1.^o escalão, índice 505, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com o artigo 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Lao Nga Leng, Lao Sok I e Wong Si Nga — nomeadas, definitivamente, assistentes técnicas administrativas especialistas, 1.^o escalão, índice 305, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 14.^o, n.^{os} 1, alínea 2), 2, 3 e 4, 17.^o e 18.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, conjugados com os artigos 5.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, e 20.^o, n.^o 1, alínea a), e 22.^o, n.^o 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 22 de Novembro de 2018. — A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

INSTITUTO DO DESPORTO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2018:

Fu Si Na — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de dois anos, chefe da Divisão de Formação de Atletas deste Instituto, nos termos dos artigos 2.^o, n.^o 3, alínea 2), 4.^o e 5.^o da Lei n.^o 15/2009, conjugados com os artigos 2.^o, 3.^o, n.^o 2, 5.^o e 7.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, e 20.^o, n.^o 1, alínea b), 23.^o, n.^{os} 1, alínea a), e 2, alínea a), do ETAPM, em vigor, e 11.^o do Regulamento Administrativo n.^o 19/2015, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Nos termos do artigo 5.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

——獲委任人的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任運動員培訓處處長。

2. 學歷：

——澳門理工學院體育及運動學士學位；

——中國政法大學法學學士學位。

3. 專業簡歷：

——自2008年7月1日起在體育發展局擔任助理技術員；

——自2011年10月10日起在房屋局擔任技術輔導員；

——自2013年12月12日起在體育發展局擔任技術員；

——自2017年12月1日起至2018年11月30日止，以代任制度擔任體育局運動員培訓處處長的職務。

二零一八年十一月二十日於體育局

局長 潘永權

– Reconhecida competência profissional e aptidão para assumir o cargo de chefe da Divisão de Formação de Atletas deste Instituto, que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

– Licenciatura em Educação Física e Desporto pelo Instituto Politécnico de Macau;

– Licenciatura em Direito pela Universidade da Ciência Política e Direito da China.

3. Currículo profissional:

– Desempenhou as funções de técnica auxiliar do Instituto do Desporto, desde 1 de Julho de 2008;

– Desempenhou as funções de adjunta-técnica do Instituto do Habitação, desde 10 de Outubro de 2011;

– Desempenhou as funções de técnica do Instituto do Desporto, desde 12 de Dezembro de 2013;

– Desempenha, em regime de substituição, as funções de chefe da Divisão de Formação de Atletas do Instituto do Desporto, desde 1 de Dezembro de 2017 até 30 de Novembro de 2018.

Instituto do Desporto, aos 20 de Novembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Pun Weng Kun*.

高等教育輔助辦公室

批示摘錄

按照本辦代主任於二零一八年九月十日作出之批示：

歐陽國威，本辦第一職階一等技術輔導員，應其要求解除長期行政任用合同，自二零一八年十一月六日起生效。

按照社會文化司司長於二零一八年十月十九日作出之批示：

李美芳，第二職階一等技術員，薪俸點為420，根據第12/2015號法律第二十四條第三款（一）項的規定，其行政任用合同修改為長期行政任用合同，自二零一八年十月十一日起生效。

按照簽署人於二零一八年十月二十五日作出之批示：

鍾麗珍，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，薪俸點為130，自二零一八年十月二十三日起生效。

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

Extractos de despachos

Por despacho do coordenador, substituto, de 10 de Setembro de 2018:

Au Ieong Kuok Wai — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Gabinete, a partir de 6 de Novembro de 2018.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2018:

Lei Mei Fong — alterado o contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento de longa duração, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Outubro de 2018.

Por despacho do signatário, de 25 de Outubro de 2018:

Chong Lai Chan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 23 de Outubro de 2018.

按照本辦代副主任於二零一八年十月二十九日作出之批示：

黃玉玲，第三職階勤雜人員，薪俸點為130，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零一八年十一月一日起生效。

按照本辦副主任於二零一八年十一月十二日作出之批示：

劉煥芝，第一職階特級技術員，薪俸點為505，根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第四款的規定，其長期行政任用合同獲續期叁年，自二零一八年十二月十日起生效。

按照簽署人於二零一八年十一月十五日作出之批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，下列人員的行政任用合同以附註形式修改合同第三條款，有關職級、職階及薪俸點如下：

徐穎琳，轉為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一八年十一月十一日起生效；

蔡英暉及梁家耀，轉為第二職階首席技術員，薪俸點為470，自二零一八年十一月十一日起生效。

二零一八年十一月二十二日於高等教育輔助辦公室

主任 蘇朝暉

Por despacho do coordenador-adjunto, substituto, deste Gabinete, de 29 de Outubro de 2018:

Vong Ioc Leng — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, por mais três anos, como auxiliar, 3.º escalão, índice 130, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despacho da coordenadora-adjunta deste Gabinete, de 12 de Novembro de 2018:

Lao Wun Chi — renovado o contrato administrativo de provimento de longa duração, por mais três anos, como técnica especialista, 1.º escalão, índice 505, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Dezembro de 2018.

Por despachos do signatário, de 15 de Novembro de 2018:

O seguinte pessoal — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos administrativos de provimento com referência à categoria, escalão e índice a cada um indicados, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015:

Choi Weng Lam, para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, a partir de 11 de Novembro de 2018;

Choi Ieng Fai e Leong Ka Io, para técnicos principais, 2.º escalão, índice 470, a partir de 11 de Novembro de 2018.

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 22 de Novembro de 2018. — O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

澳門大學
UNIVERSIDADE DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零一八年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2018

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零一八）款項轉移：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º, n.º 5, do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2018):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgán.	職能 Func. Económica			
50-29		澳門大學 Universidade de Macau		
3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	3,989,026.25	3,989,026.25
3-02-1	07-10-00-00-09	資訊設備 Equipamentos informáticos		
總額 Total			3,989,026.25	3,989,026.25
核准依據: Referente à autorização :				
校董會常設委員會於2018年11月19日通過。 Proposta aprovada pela Comissão Permanente do Conselho da Universidade a 19 de Novembro de 2018.				

二零一八年十一月十九日於澳門大學——校董會常設委員會——主席：林金城——委員：李沛霖、王宗發、劉永年、宋永華、馬志毅、蘇朝暉

Universidade de Macau, aos 19 de Novembro de 2018. — A Comissão Permanente do Conselho da Universidade. — O Presidente, Lam Kam Seng. — Os Membros, Lei Pui Lam — Wong Chong Fat — Lau Veng Lin — Yonghua Song — Ma Chi Ngai Frederico — Sou Chio Fai.

旅 遊 學 院**批 示 摘 錄**

根據本學院院長於二零一八年五月十六日之批示：

應鍾靜芝本人之請求，解除其在本學院以行政任用合同形式擔任第一職階首席技術員之職務，自二零一八年十一月五日起生效。

根據本學院院長於二零一八年八月二日之批示：

根據第379/2016號行政長官批示第四款的規定，委任本學院客座教授John Ap以兼任方式擔任本學院世界旅遊教育及培訓中心主任一職，為期一年，並收取相當於公職薪俸表一百點的百分之七十的報酬，自二零一八年十二月一日起生效。

二零一八年十一月二十二日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA**Extractos de despachos**

Por despacho da presidente deste Instituto, de 16 de Maio de 2018:

Chong Cheng Chi, técnico principal, 1.º escalão, contratado por contrato administrativo de provimento, deste Instituto — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 5 de Novembro de 2018.

Por despacho da presidente deste Instituto, de 2 de Agosto de 2018:

John Ap, professor coordenador visitante, deste Instituto — nomeado, pelo período de um ano, coordenador do Centro Global para a Educação e Formação em Turismo deste Instituto, em regime de acumulação de funções, nos termos do n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 379/2016, com direito a uma remuneração correspondente a 70% do índice 100 da tabela indiciária da função pública, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Instituto de Formação Turística, aos 22 de Novembro de 2018. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社 會 保 障 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十一月十五日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第一款的規定，鄭芷茵在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的行政任用合同自二零一九年二月一日起續期一年，薪俸點為350點。

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款及第六條第四款的規定，劉敏婷在本基金擔任第一職階首席技術輔導員的長期行政任用合同自二零一九年一月二十六日起續期三年，薪俸點為350點。

二零一八年十一月二十日於社會保障基金

行政管理委員會主席 容光耀

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 15 de Novembro de 2018:

Kuong Chi Ian — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Fevereiro de 2019.

Lao Man Teng — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de três anos, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 4.º, n.os 2 e 3, e 6.º, n.º 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 26 de Janeiro de 2019.

Fundo de Segurança Social, aos 20 de Novembro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Iong Kong Io*.

文 化 產 業 基 金**批 示 摘 錄**

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十月十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(一)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 19 de Outubro de 2018:

Ao Ieong Hoi Meng — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos do Fundo das Indústrias Culturais, nos termos dos

第五條、第七條及第九條，以及第26/2013號行政法規第七條第二款、第二十三條第一款及第三款的規定，及根據第112/2014號行政命令第一款的規定，以定期委任方式委任歐陽凱明為文化產業基金項目資助部主管，為期一年，自二零一八年十二月一日起生效。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——歐陽凱明的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本基金項目資助部主管一職。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學士（管理資訊系統）；

——澳門科技大學公共行政管理碩士。

3. 專業簡歷：

——2008年1月至2009年12月，澳門格蘭披治大賽車委員會行政技術員；

——2010年1月至2015年11月，澳門格蘭披治大賽車委員會技術員，並於2015年6月至2015年11月擔任職務主管，負責行政、財政、人事的工作；

——2015年12月至今，文化產業基金項目資助輔助中心主任。

摘錄自社會文化司司長於二零一八年十一月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本基金行政財政輔助中心主任梁富華因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一八年十二月十六日起獲續期兩年。

根據第15/2009號法律第五條第一款和第26/2009號行政法規第八條第二款的規定，本基金資訊檔案中心任何浩能因具備適當經驗及專業能力履行職務，其定期委任自二零一九年一月一日起獲續期兩年。

artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º, 7.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e ao abrigo dos artigos 7.º, n.º 2, 23.º, n.ºs 1 e 3, do Regulamento Administrativo n.º 26/2013, e ao abrigo do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 112/2014, a partir de 1 de Dezembro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. *Fundamentos da nomeação:*

— Vacatura do cargo;

— Ao Ieong Hoi Meng possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Serviço de Apoio Financeiro a Projectos deste Fundo, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. *Habilitações literárias:*

— Licenciatura em Gestão de Empresas na variante de Informática de Gestão da Universidade de Macau;

— Mestre em Gestão e Administração Pública da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3. *Experiência profissional:*

— Técnica administrativa na Comissão do Grande Prémio de Macau, de Janeiro de 2008 até Dezembro de 2009;

— Técnica na Comissão do Grande Prémio de Macau, de Janeiro de 2010 até Novembro de 2015, e chefia funcional de Junho de 2015 até Novembro de 2015, para trabalho administrativo, financeiro e de recursos humanos;

— Coordenadora do Centro de Apoio Financeiro a Projectos deste Fundo, de Dezembro de 2015 até à presente data.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Novembro de 2018:

Leong Fu Wa — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Apoio Administrativo e Financeiro deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 16 de Dezembro de 2018, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

Ho Hou Nang — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como coordenador do Centro de Informática e Arquivo deste Fundo, nos termos dos artigos 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, e 8.º, n.º 2, do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Janeiro de 2019, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções.

二零一八年十一月二十一日於文化產業基金

行政委員會主席 梁慶庭

Fundo das Indústrias Culturais, aos 21 de Novembro de 2018. — O Presidente do Conselho de Administração, *Leong Heng Teng*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零一八年十一月一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款,第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定,以附註形式更改何愛蓮在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,晉階為第二職階首席技術輔導員,自二零一八年十月三十一日起生效,合同其他條件維持不變。

二零一八年十一月二十一日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零一八年十月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、第四款,以及第12/2015號法律第四條的規定,以附註方式修改吳儉廷在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款,轉為收取相等於第二職階特級地形測量員職級的薪俸點435點,自二零一八年十月十二日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月三十一日作出的批示：

根據第26/2009號行政法規第八條的規定,下列主管人員因具備合適的管理能力及專業經驗,其定期委任獲續期一年,由二零一八年十一月二十七日起生效：

羅少萍碩士擔任地圖繪製廳廳長；

詹慶心碩士擔任地籍處處長；

劉麗群碩士擔任行政暨財政處處長。

二零一八年十一月二十日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS
E TRANSPORTES

Extracto de despacho

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 1 de Novembro de 2018:

Ho Oi Lin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento progredindo para adjunta-técnica principal, 2.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, e 4.^o, n.^{os} 2 e 3, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Outubro de 2018, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 21 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Outubro de 2018:

Ng Kim Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de topógrafo especialista, 2.^o escalão, índice 435, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.^o, n.^{os} 1, alínea 2), e 4, da Lei n.^o 14/2009, conjugados com o artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 12 de Outubro de 2018.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 31 de Outubro de 2018:

O seguinte pessoal de chefia destes Serviços — renovadas as comissões de serviço, pelo período de um ano, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.^o 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 27 de Novembro de 2018:

Mestre Law Sio Peng, como chefe do Departamento de Cartografia;

Mestre Chim Heng Sam, como chefe da Divisão de Cadastro;

Mestre Lao Lai Kuan, como chefe da Divisão Administrativa e Financeira.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 20 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

地球物理暨氣象局**批示摘錄**

摘錄自代局長於二零一八年十一月十四日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第六條第一款的規定，張家浩及蔡仲霞在本局擔任第二職階二等技術員職務之行政任用合同，自二零一八年十二月十四日起續期一年。

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第四職階輕型車輛司機陳其成之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階輕型車輛司機的薪俸點200點的薪俸，自二零一八年十一月十日起生效。

二零一八年十一月二十日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

房屋局**批示摘錄**

摘錄自簽署人於二零一八年十一月七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條第一款的規定，以附註形式修改本局下列工作人員之行政任用合同的第二條款，自下述日期起續期一年：

婁煦，第一職階二等翻譯員，自二零一八年十一月十五日起生效；

孔德安，第一職階一等技術稽查，自二零一八年十二月十五日起生效。

二零一八年十一月二十二日於房屋局

局長 山禮度

環境保護局**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十一月二十一日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（二）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS****Extractos de despachos**

Por despachos do director, substituto, dos Serviços, de 14 de Novembro de 2018:

Cheong Ka Hou e Choi Chong Ha — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Dezembro de 2018.

Chan Kei Seng, motorista de ligeiros, 4.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 5.º escalão, índice 200, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009 e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 10 de Novembro de 2018.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 20 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, substituto, *Tang Iu Man*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO**Extracto de despacho**

Por despachos do signatário, de 7 de Novembro de 2018:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 4.º e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas a seguir indicadas:

Lou Xu, como intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Novembro de 2018;

Hong Tak On, como fiscal técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Dezembro de 2018.

Instituto de Habitação, aos 22 de Novembro de 2018. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Novembro de 2018:

Leung Yuen Fun — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos

第五條及第七條，以及第14/2009號行政法規第十二條的規定，以定期委任方式委任梁婉芬為本局環境評估監測處處長，自二零一八年十二月三日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——梁婉芬的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局環境評估監測處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學土木工程碩士（環境及水力工程專業）；

——臺灣大學大氣科學學士。

3. 專業簡歷：

——二零零五年八月至二零零九年八月，能源業發展辦公室技術輔助人員；

——二零零九年八月至二零一零年六月，能源業發展辦公室技術員；

——二零一零年七月至二零一八年六月，環境保護局高級技術員；

——二零一八年六月至今，環境保護局環境評估監測處處長。

二零一八年十一月二十二日於環境保護局

局長 譚偉文

2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 12.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009, a partir de 3 de Dezembro de 2018.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Leung Yuen Fun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Mestrado em Engenharia Civil na variante de Engenharia Ambiental e Hidráulica na Universidade de Macau;

— Licenciatura em Ciência Atmosférica na Universidade de Taiwan.

3. Currículo profissional:

— De Agosto de 2005 a Agosto de 2009, como técnico de apoio do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

— De Agosto de 2009 a Junho de 2010, como técnico do Gabinete para o Desenvolvimento do Sector Energético;

— De Julho de 2010 a Junho de 2018, como técnico superior da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

— De Junho de 2018 até à presente data, como chefe, substituta, da Divisão de Avaliação e Monitorização Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 22 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.

交通事務局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一八年十月二十六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局運輸管理處處長曾祥軒因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任獲續期一年，由二零一九年一月一日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 26 de Outubro de 2018:

Chang Cheong Hin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Gestão de Transportes destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 1 de Janeiro de 2019.

摘錄自局長於二零一八年十月三十日作出的批示：

應陳浩業之請求，其在本局擔任第二職階二等技術員的長期行政任用合同自二零一八年十一月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一八年十一月六日作出的批示：

應鄭詩敏之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的長期行政任用合同自二零一八年十一月八日起予以解除。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款如下：

蕭煥昆，晉階至第二職階二等車輛駕駛考試員，薪俸點為275，自二零一八年十月五日起生效；

李濟時，晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430，自二零一八年十月十六日起生效；

黃佩茜，晉階至第二職階一等高級技術員，薪俸點為510，自二零一八年十月二十六日起生效；

鄭振濠，晉階至第二職階一等技術員，薪俸點為420，自二零一八年十月二十六日起生效；

盧嘉麗，晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415，自二零一八年十月二十六日起生效；

潘啟柏、侯慧容、何如雅、黃潤棠、盧天頤、林煒任、黃勵敏、鄭敏杰、林繼文、何潔瑩、馮亦倫、許天爵、黃俊航、黃鳳英、劉康慧及劉淑盈，晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365，自二零一八年十月二十六日起生效；

梁耀標及麥警強，晉階至第二職階首席車輛查驗員，薪俸點為365，自二零一八年十月二十六日起生效；

余旨津、勞志輝及呂葉佩玲，晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275，自二零一八年十月二十六日起生效；

鄧君就、湯健威及程凱健，晉階至第二職階二等技術員，薪俸點為370，自二零一八年十一月一日起生效；

王雅芳，晉階至第二職階二等行政技術助理員，薪俸點為205，自二零一八年十一月一日起生效。

摘錄自局長於二零一八年十一月七日作出的批示：

應梁瀚之請求，其在本局擔任第一職階首席技術員的不具期限的行政任用合同自二零一八年十一月十二日起予以解除。

Por despacho do director dos Serviços, de 30 de Outubro de 2018:

Chan Hou Ip — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Novembro de 2018:

Cheang Si Man — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento de longa duração como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 8 de Novembro de 2018.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017 e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, conforme a seguir discriminados:

Sio Wun Kuan, progride para examinador de condução de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 275, a partir de 5 de Outubro de 2018;

Lei Chai Si, progride para adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 16 de Outubro de 2018;

Wong Pui Sin, progride para técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 510, a partir de 26 de Outubro de 2018;

Kuong Chan Hou, progride para técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 26 de Outubro de 2018;

Lou Ka Lai, progride para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 26 de Outubro de 2018;

Pun Kai Pak, Hao Wai Iong, Ho Yu Nga, Vong Ion Tong, Lo Tin Yee, Lam Vai Iam, Wong Lai Man, Cheang Man Kit, Lam Kai Man, Ho Kit Ieng, Fong Iek Lon, Hui Tin Chiok, Wong Chon Hong, Wong Fong Ieng, Lao Hong Wai e Lao Sok Ieng, progridem para adjuntos-técnicos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Outubro de 2018;

Leong Iu Piu e Mak Keng Keong, progridem para inspectores de veículos principais, 2.º escalão, índice 365, a partir de 26 de Outubro de 2018;

Yu Chi Chon, Lou Chi Fai e Loi Ip Pui Leng, progridem para assistentes técnicos administrativos principais, 2.º escalão, índice 275, a partir de 26 de Outubro de 2018;

Tang Kuan Chao, Tong Kin Wai e Cheng Hoi Kin, progridem para técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 370, a partir de 1 de Novembro de 2018;

Wong Nga Fong, progride para assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 2.º escalão, índice 205, a partir de 1 de Novembro de 2018.

Por despachos do director dos Serviços, de 7 de Novembro de 2018:

Leong Hon — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 12 de Novembro de 2018.

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條,以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,自公佈日起生效:

黃佩茜,晉級至第一職階首席高級技術員,薪俸點為540;

鄭振濠,晉級至第一職階首席技術員,薪俸點為450;

鄭敏杰、馮亦倫、侯慧容、何潔瑩、何如雅、許天爵、林繼文、林煒任、劉康慧、劉淑盈、盧天頤、潘啓柏、黃潤棠、黃俊航、黃鳳英及黃勵敏,晉級至第一職階特級技術輔導員,薪俸點為400;

梁耀標及麥警強,晉級至第一職階特級車輛查驗員,薪俸點為400;

呂葉佩玲、勞志輝及余旨津,晉級至第一職階特級行政技術助理員,薪俸點為305。

摘錄自副局長於二零一八年十一月七日作出的批示:

根據第12/2015號法律第四條第二款、第三款、第二十四條第三款(二)項及第四款的規定,本局第一職階首席技術員胡朝陽的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同,自二零一八年十月二十日起生效。

二零一八年十一月二十一日於交通事務局

局長 林衍新

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento para o exercício de funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, conjugados com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação:

Wong Pui Sin, ascendendo a técnica superior principal, 1.º escalão, índice 540;

Kuong Chan Hou, ascendendo a técnico principal, 1.º escalão, índice 450;

Cheang Man Kit, Fong Iek Lon, Hao Wai Iong, Ho Kit Ieng, Ho Yu Nga, Hui Tin Chiok, Lam Kai Man, Lam Vai Iam, Lao Hong Wai, Lao Sok Ieng, Lo Tin Yee, Pun Kai Pak, Vong Ion Tong, Wong Chon Hong, Wong Fong Ieng e Wong Lai Man, ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Leong Iu Piu e Mak Keng Keong, ascendendo a inspectores de veículos especialistas, 1.º escalão, índice 400;

Loi Ip Pui Leng, Lou Chi Fai e Yu Chi Chon, ascendendo a assistentes técnicos administrativos especialistas, 1.º escalão, índice 305.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 7 de Novembro de 2018:

Wu Chio Ieong, contratado por contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo como técnico principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 4.º, n.ºs 2 e 3, e 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 20 de Outubro de 2018.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 21 de Novembro de 2018. — O Director dos Serviços, *Lam Hin San*.